

ISOKOMPASS Gr. 0+/-1 (0-18 kg)



IT **SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio**

Conforme alla Norma ECE R44-04

EN **CAR SEAT - Assembly instructions**

Complies with ECE R44-04

FR **SIÈGE-AUTO - Instructions de montage**

Conforme à la Norme ECE R44-04

ES **SILLA DE COCHE - Instrucciones de montaje**

Conforme a la Norma ECE R44-04

PT **CADEIRA AUTO - Instruções de montagem**

Em conformidade com a Norma ECE R44-04

EL **ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Εγχειρίδιο χρήσης**

Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04

**IT. IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE**

**EN. IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS
CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE
REFERENCE**

**FR. IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE
DE MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**

**ES. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y
CONSERVAR PARA FUTURAS
REFERENCIAS**

**PT. *IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA***

**EL. *ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ***

Avvertenze	PAG 05
Componenti del seggiolino auto	PAG 07
Verifiche prima dell'uso	PAG 10
Utilizzo a bordo del veicolo	PAG 12
Montaggio e funzionamento	PAG 14
Regolazione del seggiolino auto	PAG 16
Riduttore primi mesi	PAG 20
Pulizia e manutenzione	PAG 22
Garanzia convenzionale	PAG 23

AVVERTENZE

ATTENZIONE:

Si raccomanda un'attenta lettura delle presenti istruzioni d'uso.

Il corretto fissaggio del sistema ISOFIX e del sistema di ancoraggio del piede di sostegno è di fondamentale importanza per la sicurezza del bambino.

Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro.

Le presenti istruzioni d'uso possono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo.

Non lasciare mai il bambino incustodito a bordo dell'auto.

Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore in presenza di airbag frontali, in quanto può essere pericoloso.

Tale rischio non riguarda i cosiddetti airbag laterali.

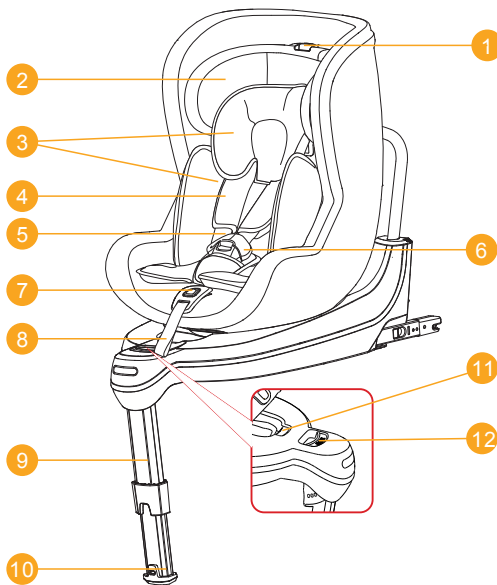
- Prima dell'utilizzo si raccomanda un'attenta lettura delle istruzioni d'uso, alle quali sarà necessario attenersi scrupolosamente per avere i massimi livelli di sicurezza del prodotto.
- Il prodotto può essere orientato sia nella direzione di marcia, sia in quella contraria, purché fissato con sistema ISOFIX e con il sistema di ancoraggio del piede di sostegno.
- Il prodotto può essere collocato sia sul sedile del passeggero anteriore che su quello posteriore. Tuttavia, si consiglia di posizionarlo sul sedile posteriore.
- Il prodotto è omologato ai sensi degli standard europei più severi (ECE R44) e può essere orientato sia in direzione opposta al senso di marcia (bambini da 0-13 kg) che nella direzione di marcia (bambini da 9-18 kg) con i sistemi ISOFIX e di ancoraggio del piede di sostegno.
- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili. Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Accertarsi che i bagagli o altri oggetti all'interno del veicolo siano immobilizzati, per ridurre il rischio di possibili lesioni in caso di incidente.
- Non lubrificare in alcun caso i componenti mobili del seggiolino auto.
- Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento. Vista l'importanza del rivestimento ai fini della sicurezza, si raccomanda l'uso di una parte originale.
- Il seggiolino auto deve essere utilizzato fissato con sistema ISOFIX e piede

AVVERTENZE

di sostegno, anche quando non viene utilizzato. Diversamente, potrebbe comportare danni ai passeggeri in caso di frenata improvvisa.

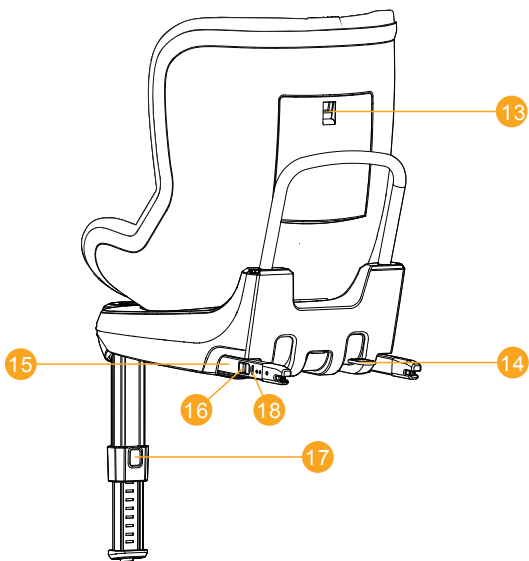
- I componenti rigidi e in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e fissati in modo da non rimanere incastrati tra i sedili o in una portiera durante l'utilizzo quotidiano del prodotto.
- Accertarsi che il seggiolino non abbia riportato danni dovuti al passaggio della cinghia lateralmente o al di sotto di oggetti pesanti, alla regolazione dei sedili o alla violenta chiusura delle portiere, ecc.
- Non manomettere il prodotto, onde evitare di comprometterne la sicurezza generale.
- Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.
- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è proprio in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto.
- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare una pausa, per concedere al bambino qualche istante di relax.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia dell'imbracatura.
- Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.

COMPONENTI



- 01. Pulsante di regolazione altezza poggiatesta
- 02. Poggiatesta
- 03. Riduttore
- 04. Protezione cintura pettorale
- 05. Bretelle per le spalle
- 06. Fibbia
- 07. Pulsante dispositivo centrale di regolazione bretelle
- 08. Cinghia di regolazione bretelle
- 09. Piede di sostegno
- 10. Indicatore per la corretta regolazione del piede di sostegno
- 11. Pulsante di rotazione del seggiolino auto
- 12. Pulsante del dedispositivo ISOFIX

COMPONENTI



- 13. Pulsante di apertura vano manuale d'uso
- 14. Cinghia per estendere i connettori ISOFIX
- 15. Connettore ISOFIX
- 16. Pulsante di aggancio/sgancio ISOFIX
- 17. Pulsante di regolazione del piede di sostegno
- 18. Indicatore di aggancio/sgancio ISOFIX



CERTIFICAZIONE

... come seggiolino di sicurezza per auto.

Seggiolino auto ISOKOMPASS	Testato e Certificato secondo lo standard ECE R44-04	
	Gruppo	Peso bambino
type CN 08	0+ / I	0-18KG

ECE = Standard Europeo relativo ai Dispositivi di Sicurezza

Il seggiolino è stato progettato, testato e Omologato in conformità ai requisiti del Regolamento Europeo relativo ai Dispositivi per la Sicurezza dei bambini ECE R 44-04

Sulla scocca del seggiolino auto è applicata un'etichetta in cui è riportato numero di omologazione

Eventuali modifiche apportate al seggiolino auto annullano l'omologazione.
Solo il produttore è autorizzato ad apportare modifiche al seggiolino auto.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

INFORMAZIONI GENERALI

Avvertenza

- Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati dei sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- E' adatto per il solo impiego in veicoli con sedili dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX (vedere lista veicoli) in conformità con il sistema di ritenuta e alla classe di dimensione.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è conforme alla categoria di peso ISOFIX fino a 18 kg, e alla classe di dimensione ISOFIX: gruppo 0+ (nascita-13 kg) D e gruppo 1 (9-18 kg) B1.
- In caso di dubbi contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

AVVERTENZA 2 - VEICOLI, CON SISTEMA ISOFIX, COMPATIBILI

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è conforme all'omologazione "semi-universale" e può essere fissato ai sedili delle vetture seguenti:

VEICOLO	DAVANTI	DIETRO	
(Cfr. la lista di compatibilità)	Sedile laterale	Sedile laterale	Sedile centrale
	SI	SI	NO

Potrebbe essere possibile installare il seggiolino auto anche a bordo di altre vetture.
In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al distributore del seggiolino auto.

2. VEICOLI, CON SISTEMA ISOFIX, COMPATIBILI

Il seggiolino auto ISOKOMPASS è un dispositivo classificato come "Semi Universale", compatibile con i veicoli indicati nell'apposita "Lista veicoli".

La lista veicoli riporta i veicoli ed i posti approvati per l'utilizzo del dispositivo di ritenuta con l'aggancio ISOFIX e con il piede di sostegno.

Se il vostro veicolo non risulta nella lista veicoli, contattare il produttore per avere informazioni sulla compatibilità di utilizzo, prima di acquistare il seggiolino.

La lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet:

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

www.foppapedretti.it

Leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del dispositivo di ritenuta. Il manuale indicherà i posti compatibili per un dispositivo di ritenuta omologato ISOFIX SEMI UNIVERSALE.

3. AVVERTENZE



Non installare "ISOKOMPASS" su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo. Non utilizzare il seggiolino auto su sedili con AIRBAG attivo.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposito scomparto situato nella parte posteriore del seggiolino per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.

**NON UTILIZZARE SE IL SEDILE DEL PASSEGGERO E' DOTATO DI AIRBAG**

ATTENZIONE: NON orientare il seggiolino auto in direzione di marcia se il peso del bambino è inferiore a 9 kg

ATTENZIONE: Non utilizzare mai il seggiolino auto senza il rivestimento in tessuto, in quanto è parte integrante del prodotto ai fini della sicurezza. Si raccomanda di sostituirlo solo con prodotti raccomandati dal produttore.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere utilizzato nei seguenti modi:



• Orientamento in direzione di marcia	SI
• In senso opposto alla direzione di marcia	SI
• Con cinture di sicurezza a 2 punti	NO
• Con cinture di sicurezza a 3 punti	NO
• Con ISOFIX e piede di sostegno	SI
• Sul sedile del passeggero anteriore	Δ^1 SI
In presenza di airbag frontale: far scorrere molto all'indietro il sedile del passeggero e consultare le istruzioni contenute nel manuale della vettura.	
• Sul sedile laterale posteriore	SI
• Sul sedile centrale posteriore	Δ^2 SI
Compatibile con sedili dotati di sistema ISOFIX	

(Attenersi scrupolosamente alle normative vigenti nel paese di residenza).

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



Per la sicurezza del bambino

ATTENZIONE

Utilizzare il seggiolino auto con il riduttore in dotazione quando il bambino ha un peso inferiore a 15 kg.

Il riduttore serve per garantire un maggior comfort ai bambini piccoli.

Il riduttore fornisce al vostro bambino un sostegno maggiore durante i primi mesi.



- Assicurare sempre il bambino con la cintura, quando collocato nel seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino quando posizionato su superfici elevate (ad esempio tavoli, ecc).
- Evitare che la parte finale della cinghia finisca in mezzo a parti in movimento (ad esempio, porte automatiche, scale mobili, ecc.).
- Attenzione! Le parti in plastica del seggiolino possono surriscaldarsi al sole, provocando ustioni al bambino. Proteggere il seggiolino da fonti di calore eccessive, ad esempio, coprendolo con un rivestimento leggero.
- In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti, il bambino si stanca facilmente. Evitare di lasciare il bambino nel seggiolino troppo a lungo.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

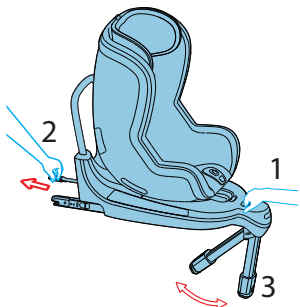
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO

ATTENZIONE: Il seggiolino auto deve essere sempre ben agganciato al sedile tramite gli appositi punti di ancoraggio ISOFIX, anche quando non in uso. Togliere sempre il bambino durante l'installazione del seggiolino auto.

1.1 Operazioni preliminari

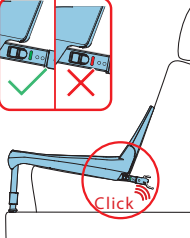
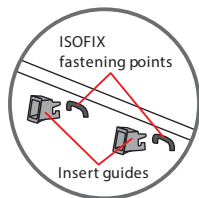
Assicuratevi che il vostro veicolo sia dotato dei punti di ancoraggio ISOFIX e che sia tra quelli approvati nella lista di veicoli compatibili fornita. Localizzate i punti ISOFIX, per qualsiasi problema consultare il manuale del veicolo. Di solito si trovano tra la seduta del sedile e lo schienale. Estendere i bracci ISOFIX, premendo il pulsante di rilascio del dispositivo ISOFIX e contemporaneamente tirando la cinghia per l'estensione dei bracci ISOFIX (1-2).

Ripiegare il supporto "piede di sostegno" fino a bloccarlo in posizione (3).



1.2 Montaggio

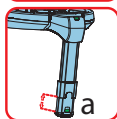
1) Inserite le due guide in plastica per connettori ISOFIX, se necessarie e agganciatele ai punti ISOFIX del veicolo. Le guide in plastica aiutano a identificare i punti ISOFIX del veicolo facilitando l'installazione. Servono anche a proteggere i sedili del veicolo.



Collocare il seggiolino per bambini sul sedile della vettura, inserire i due connettori ISOFIX nelle apposite guide, spingere per agganciare i due connettori ai ganci ISOFIX del veicolo. Un click indicherà l'avvenuto aggancio. Verificare che gli indicatori di aggancio ISOFIX siano di colore verde su entrambi i lati.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

Premere il pulsante di regolazione del piede di sostegno e abbassarlo in modo che tocchi correttamente il pavimento del veicolo, rilasciare il pulsante. Il dispositivo di controllo, regolazione altezza della gamba, deve passare da rosso a verde (a), questo indicherà il corretto appoggio del piede. Verificate che il piede di sostegno sia posizionato e regolato correttamente.

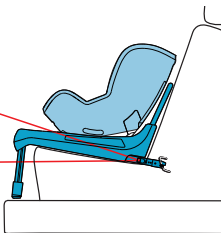


AVVERTENZA: Non posizionare il piede di sostegno anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il piede di sostegno deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il piede di sostegno non sollevi la Base rispetto alla superficie del sedile del veicolo.

2.1 Rimozione del seggiolino auto

Premere il pulsante e sollevare il piede di sostegno fino a fine corsa.



Premere il pulsante di sgancio sul connettore e contemporaneamente spostare la leva di sgancio ISOFIX come indicato in figura.

A rimozione avvenuta, far rientrare i bracci ISOFIX nella base del seggiolino auto; premere il pulsante di rilascio ISOFIX e contemporaneamente spingere i connettori verso la base.

Durante la fase di rientro dei bracci ISOFIX si udirà un rumore metallico.

SISTEMA DI REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO

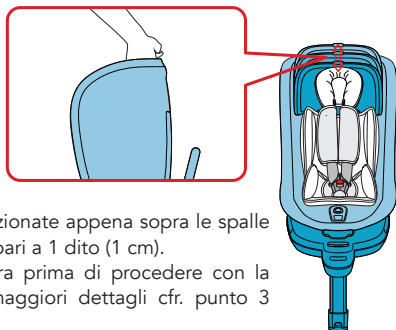
1. Regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta consente 7 diverse altezze di regolazione. Premere il pulsante e sollevare o abbassare la maniglia di regolazione nella posizione richiesta.

La regolazione del poggiatesta regola anche l'altezza delle bretelle.

Assicurarsi che le bretelle siano posizionate appena sopra le spalle del bambino e che vi sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

ATTENZIONE: Allentare l'imbracatura prima di procedere con la regolazione del poggiatesta (per maggiori dettagli cfr. punto 3 "imbracatura").

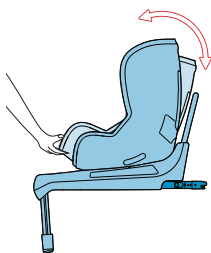


2. Inclinazione del seggiolino

Il seggiolino può essere utilizzato in diverse inclinazioni. È possibile variare la reclinazione del seggiolino auto anche quando il bambino è collocato al suo interno.

La posizione totalmente reclinata assicura al bambino il massimo comfort di riposo.

IMPORTANTE: con i bambini da 0 a 6 mesi utilizzare la posizione più reclinata (orizzontale) con il riduttore primi mesi che garantisce un adeguato sostegno della colonna vertebrale del bambino durante il trasporto in auto.



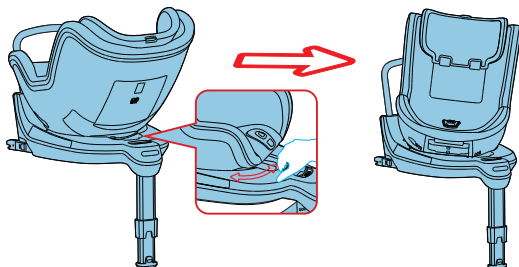
Per variare la posizione dell'inclinazione, premere la maniglia di reclinazione posta nella parte anteriore della seduta e regolare la seduta nella posizione desiderata. Rilasciare la maniglia, assicurarsi del bloccaggio della seduta nella posizione scelta.

3.1 Rotazione

La rotazione a 360° semplifica l'orientazione della seduta nel senso di marcia o nel senso apposto al senso di marcia e agevola l'operazione di collocare o rimuovere il bambino dal seggiolino auto.

Premere il pulsante di rotazione e orientare la seduta nella direzione di marcia o nel senso opposto alla marcia.

REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO



ATTENZIONE

Prima di mettersi in viaggio, accertarsi che la seduta sia bloccata in direzione di marcia o in direzione opposta al senso di marcia provando a ruotare la seduta senza premere il pulsante di sblocco della rotazione.

3.2 ORIENTAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO IN SENSO CONTRARIO ALLA DIREZIONE DI MARCIA

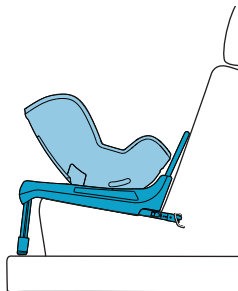
Conforme per il gruppo 0+: peso 0-13 kg (dalla nascita fino ai 15 mesi circa)



NON UTILIZZARE SE IL SEDILE DEL PASSEGGERO E' DOTATO DI AIRBAG FRONTALE

Premere il pulsante di rotazione e orientare il seggiolino in direzione opposta a quella di marcia. Assicurarsi del bloccaggio.

IMPORTANTE: Il seggiolino auto orientato nella posizione contraria al senso di marcia è utilizzabile con la seduta reclinata nella sola posizione più orizzontale, con bambini da 0 a 6 mesi.



ATTENZIONE: Prima di mettere in moto la macchina ruotare il seggiolino in entrambe le direzioni per verificare che il meccanismo di rotazione sia bloccato.

REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

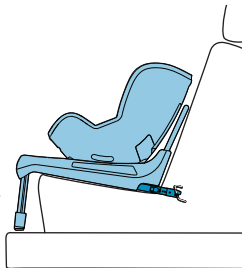
3.3 ORIENTAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NELLA DIREZIONE DI MARCIA

Conforme per il gruppo 1: peso 9-18kg (dai 9 mesi ai 4 anni circa)

ATTENZIONE: Non installare il seggiolino auto nella direzione di marcia se il bambino pesa meno di 9 kg.

Premere il pulsante di rotazione e orientare il seggiolino nella direzione di marcia. Assicurarsi del bloccaggio.

ATTENZIONE: Prima di mettere in moto la macchina ruotare il seggiolino in entrambe le direzioni per verificare che il meccanismo di rotazione sia bloccato.



ROTAZIONE DEL SEGGIOLINO ORIENTATO FRONTE PORTIERA

Il meccanismo di rotazione a 360° consente di collocare e togliere il bambino dal seggiolino auto con estrema facilità grazie alla funzione di accesso facilitato.

Tirare la maniglia di rotazione e ruotare di 90° la seduta orientandola fronte lato portiera, questo facilita l'operazione di collocare o togliere il bambino dal seggiolino.

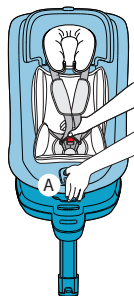


REGOLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

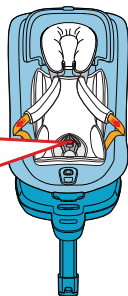
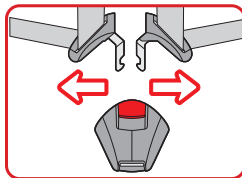
IMBRACATURA

Allentare l'imbracatura: premere il pulsante di regolazione (A) e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali) nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle.

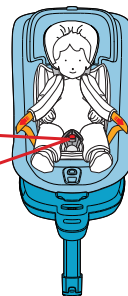
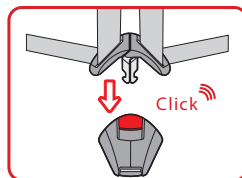
IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.



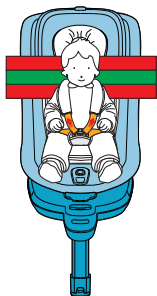
Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino, è possibile bloccare i puntali delle fibbie con i fermi elastici posti a lato seduta



Collocare il bambino nel seggiolino auto. Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino e unire le due estremità/linguette delle bretelle, formando un unico connettore. Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click.



UTILIZZO DEL RIDUTTORE

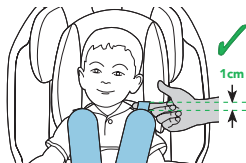


Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate.

Assicurarsi che le bretelle siano posizionate appena sopra le spalle del bambino e che vi sia uno spazio pari a 1 cm (per maggiori dettagli cfr. punto 1 "Regolazione poggiatesta").

Stringere l'imbracatura:

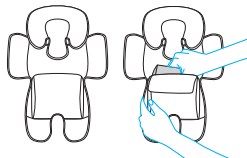
Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.



IMPORTANTE! Tirare l'estremità della cinghia di regolazione verso l'esterno, non verso l'alto o verso il basso.

RIDUTTORE PRIMI MESI

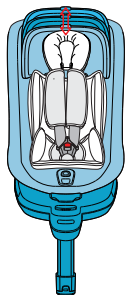
Il riduttore primi mesi assicura il necessario supporto al bambino in età neonatale. Il seggiolino auto deve essere utilizzato con il riduttore primi mesi con bambini fino al raggiungimento del peso corporeo di 13 kg. Con i bambini di peso inferiore ai 5,5 kg, il riduttore primi mesi non deve mai essere utilizzato senza l'imbottitura.



Utilizzare il riduttore primi mesi con le bretelle regolate nella posizione più bassa (vedere figura).

Il riduttore primi mesi, con l'imbottitura, non è adatto a bambini di peso superiore ai 13 kg. In questo

caso rimuovere il riduttore primi mesi o rimuovere l'imbottitura dal riduttore.



SUGGERIMENTO! Con i bambini di peso superiore ai 13 kg è possibile utilizzare il riduttore purché sia rimossa l'imbottitura.

Rimuovere l'imbottitura dalla tasca in rete posta sul retro del riduttore primi mesi.

CHECKLIST

CHECKLIST

Per ragioni di sicurezza, leggere attentamente la seguente checklist prima di partire.

Verificare che le cinture dell'imbracatura siano posizionate correttamente attorno al bambino e che le bretelle delle spalle siano regolate alla giusta altezza.

Verificare periodicamente che il seggiolino auto non sia danneggiato. Se lo fosse, non utilizzare il prodotto in nessun caso, in caso di dubbi contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA

Si raccomanda di utilizzare solo rivestimenti originali, in quanto si tratta di componenti di fondamentale importanza ai fini del corretto funzionamento del dispositivo.



Non utilizzare il seggiolino auto senza l'apposito rivestimento.

Il **rivestimento** può essere asportato e lavato in lavatrice con un detergente delicato utilizzando il programma per capi delicati (30°C). Attenersi alle indicazioni di lavaggio riportate sull'apposita etichetta. I colori potrebbero sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C. Non centrifugare né porre in asciugatrice (in quanto il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).

Le **parti in plastica** possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

L'**imbracatura** può essere rimossa e lavata con sapone e acqua tiepida. Attenzione! Non rimuovere mai le linguette delle fibbie dalle bretelle.

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

Istruzioni per il lavaggio:

Il rivestimento può essere rimosso, lavato a 30°C e steso ad asciugare.



Lavaggio a
macchina
acqua fredda



Non
candeggiare



No lavaggio
a secco



Non asciugare
nell'asciugatrice



Non stirare

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/ Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Warnings	PAG 25
Car seat components	PAG 27
General information	PAG 30
Use in the vehicle	PAG 32
Assembly and operation	PAG 34
Car seat adjustment system	PAG 36
Reducer for the early months	PAG 40
Cleaning and maintenance	PAG 42
Formal guarantee	PAG 43

WARNINGS**CAUTION:**

It is recommended that you read these instructions carefully.

The correct fixing of the ISOFIX system and the support leg anchoring system is of fundamental importance for the safety of your child.

Store these instructions carefully for future reference.

These instructions can be stored in the special compartment on the car seat during the period of use.

Never leave your child unattended while in the car.

Do not use a car seat on the front seat where active airbags are fitted, as this can be dangerous.

This risk does not apply to the side airbags.

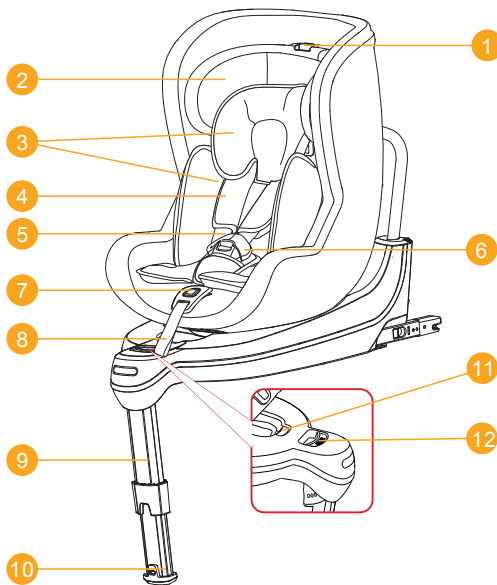
- Before use, it is recommended that you carefully read the instructions, which you will need to follow strictly in order to have the highest levels of product safety.
- The product can be installed both in a forward-facing and rear-facing position, provided that it is fitted with the ISOFIX system and with the support leg anchoring system.
- This product can be placed either on the front or rear passenger seat. However, it is recommended that you position it on the rear passenger seat.
- This product is approved in accordance with the strictest European standards (ECE R44) and can be either rear-facing (children from 0-13 kg) or forward-facing (children from 9-18 kg) with the ISOFIX and support leg anchoring systems.
- After an accident, the car seat may no longer meet the safety requirements because of the damage sustained, even if this is not immediately visible. It is therefore recommended that you replace it. Only the manufacturer can ensure that it complies with the safety requirements, provided it is an original product.
- Make sure that luggage or other objects inside the vehicle are secured, to reduce the risk of injury in the event of an accident.
- Never lubricate the moving components of this car seat.
- Do not use the car seat without the lining. In view of the importance of the lining for safety purposes, it is advisable to always use the original lining.
- The car seat must always be fixed with the ISOFIX and support leg system, even

WARNINGS

when it is not being used. Otherwise, it could cause damage to passengers in the event of sudden braking.

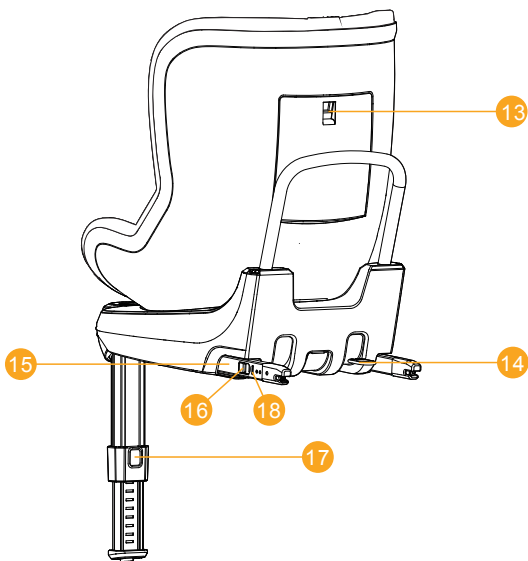
- The rigid and plastic components on the child restraint must be positioned and secured so as not to get trapped between the passenger seats or in a car door during daily use of the product.
- Make sure that the car seat does not have any damage due to the belt being passed sideways or being placed under heavy object, or the passenger seats being adjusted, or the car doors being slammed shut, etc.
- Do not tamper with the product, so that its overall safety is not compromised.
- If subjected to high temperatures, the metal and plastic components will overheat. You are therefore advised to cover the car seat if you leave your car parked in the sun.
- It is recommended that you do not remove the product logos/labels, to avoid damaging the lining.
- Use the car seat even for short journeys, as most accidents occur in these cases.
- Before purchasing this product, check that the car seat is compatible with your car.
- During long journeys it is advisable to take a break, to give your child some time to relax.
- Set a good example by always wearing your seat belt.
- Never let your child play with the buckle of their harness.
- NEVER leave the child placed in the seat while the car is parked, particularly if it is exposed to direct sunlight or on a hot day.

CAR SEAT COMPONENTS



- 01. Headrest height adjustment button
- 02. Headrest
- 03. Reducer
- 04. Chest belt protection
- 05. Shoulder straps
- 06. Buckle
- 07. Central strap adjustment device button
- 08. Belt adjustment strap
- 09. Support leg
- 10. Indicator for the correct adjustment of the support leg
- 11. Car seat rotation button
- 12. Button to extend the ISOFIX connectors

CAR SEAT COMPONENTS



- 13. Instruction cabin cover button
- 14. Belt to extend the ISOFIX connectors
- 15. ISOFIX connector
- 16. ISOFIX attachment/release button
- 17. Support leg adjustment button
- 18. ISOFIX attachment/release indicator



CERTIFICATION

... as a safety car seat

ISOKOMPASS car seat	Tested and certified according to the standard ECE R44-04	
	GROUP	Peso bambino
type CN 08	HEIGHT	0-18KG

ECE = European standard relating to safety devices

The car seat has been designed, tested and approved in accordance with the requirements of the European Regulation concerning devices for the safety of children ECE R 44-04

On the shell of the car seat there is a label that lists the approval number.

Any changes made to the car seat will invalidate the approval.

Only the manufacturer is authorised to make changes to the car seat.

GENERAL INFORMATION

GENERAL INFORMATION

Warning

This is an Isofix child restraint. It has been approved for general use in vehicle equipped with Isofix anchoring in compliance with ECE regulation 44.04.

- It is suitable for use in vehicle with Isofix-approved seats (see vehicle list) accordance with the relevant child restraint and anchoring category.
- This child restraint system conforms to the ISOFIX weight category up to 18 kg, and to the ISOFIX size class: Group 0+ (birth-13 kg) D and Group 1 (9-18 kg) B1.
- If you have any questions or doubts, please contact the manufacturer of the child safety unit or your retailer.

WARNING N. 2 - FOR ISOFIX SUITABLE VEHICLES

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

CAR	FRONT	REAR	
(See the car list)	Sedile laterale	Outer	Centre
	YES	YES	NO

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

2. FOR ISOFIX SUITABLE VEHICLES

The ISOKOMPASS car seat is a device classified as "Semi-universal", and is compatible with the vehicles mentioned in the "Vehicle list".

The vehicle list shows the vehicles and seats which are approved for using the child restraint with the ISOFIX anchoring and support leg.

If your vehicle is not in the vehicle list, contact the manufacturer for information about compatibility of use before you buy the car seat.

The list is subject to continual revision with changes and additions of car models.

The updated list can be viewed on our website: www.foppapedretti.it

Read the vehicle manual before installing the child restraint. The manual will indicate which seats are compatible for the ISOFIX-approved SEMI-UNIVERSAL child restraint.

GENERAL INFORMATION

3. WARNING



Do not fit "ISOKOMPASS" on seats facing in the opposite direction of travel or sideways with respect to the normal direction of travel of the vehicle. Do not use on seats with airbags.



Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment located in the back of the car seat for reuse in future.

Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your child.

**DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONT AIRBAG**

CAUTION: DO NOT place the car seat in a forward-facing position if the child weighs less than 9 kg.

CAUTION: Never use the car seat without the fabric lining, as this is an integral part of the product for safety purposes. It is recommended that you only replace it with products recommended by the manufacturer.

USE IN THE VEHICLE

USE IN THE VEHICLE

The car seat can be used in the following ways:



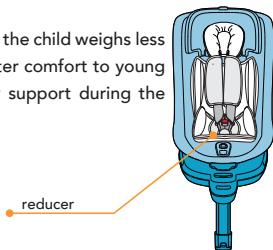
• Forward-facing	YES
• Rear-facing	YES
• With a 2-point seat belt	NO
• With a 3-point seat belt	NO
• With the ISOFIX and support leg	YES
• On the front passenger seat	¹ YES
If a front airbag is fitted: slide the passenger seat very far back and check the instructions contained in the vehicle manual.	
• On the two rear side passenger seat	YES
• On the rear centre passenger seat	² YES
Compatible with passenger seats fitted with the ISOFIX system	

(You must comply with local regulations in force in your country of residence).

USE IN THE VEHICLE

**For the safety of your child****CAUTION**

Use the car seat with the reducer supplied when the child weighs less than 15 kg. The reducer is used to ensure greater comfort to young children. The reducer gives your child greater support during the first months.



- Always secure the child with the belt when placed in the car seat.
- Never leave the child unattended in the car seat when placed on high-up surfaces (such as tables, etc).
- Make sure that the end of the belt does not get caught in moving parts (such as automatic doors, escalators, etc.).
- CAUTION! The plastic parts of the car seat can heat up in the sun, causing burns to the child. Protect the car seat from excessive heat, for example, by using a lightweight cover.
- Take regular breaks when travelling on long journeys. Your child can get tired very easily. Avoid leaving the child in the car seat for too long.

ASSEMBLY AND OPERATION

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

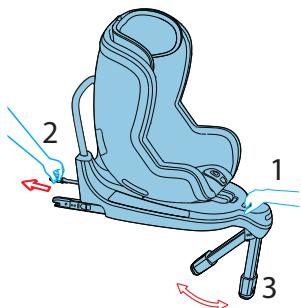
TIP: The child car seat is always secured in the car via the ISOFIX anchoring, even when there is no child in the set. **ALWAYS** mount the seat without a child in it.

1.1 Preliminary steps

Make sure that your vehicle is fitted with ISOFIX anchoring points and that it is one of those approved in the list of compatible vehicles provided.

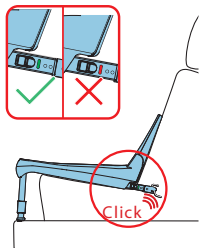
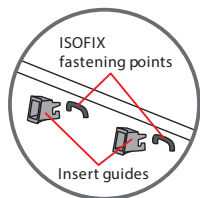
Locate the ISOFIX points; for any problem consult the user manual of the vehicle. These are usually Extend the ISOFIX arms by pressing the release button of the ISOFIX device and, at the same time, pulling the belt to extend the ISOFIX arms (1-2).

Fold down the "support leg" until it locks into position (3).



1.2 Assembly

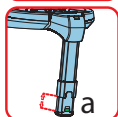
Place the car seat on the vehicle passenger seat, insert the two ISOFIX connectors into the appropriate guides, and push to attach the two connectors to the ISOFIX hooks in the vehicle. You will hear a "click" once they have attached. Check that the ISOFIX attachment indicators are green on both sides.



Place the car seat on the passenger seat of the car, insert the two ISOFIX connectors into the appropriate guides, and push to attach the two connectors to the ISOFIX hooks in the vehicle. You will hear a "click" once they have attached. Check that the ISOFIX attachment indicators are green on both sides.

ASSEMBLY AND OPERATION

Press the support leg adjustment button and lower the leg down, so that it correctly touches the vehicle floor, then release the button. The leg height adjuster must change from red to green (a): this will indicate that the leg is placed correctly. Check that the support leg is positioned and adjusted correctly.

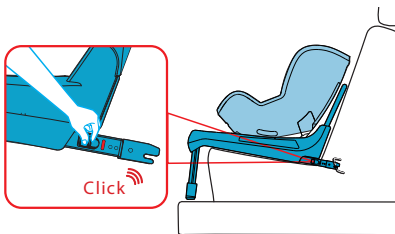
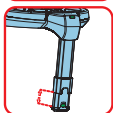


WARNING: Do not place the front support leg on a storage compartment located on the floor of the vehicle. The support leg must rest on a stable and secure surface on the floor of the vehicle.

WARNING: Make sure that the support leg does not lift the base up from the surface of the vehicle passenger seat.

2.1 Removing the car seat

Press the button and lift up the support leg up to retract it completely.



Press the release button on the connector and, at the same time, move the ISOFIX release lever as shown in the illustration.

Once removed, retract the ISOFIX arms into the car seat base; press the ISOFIX release button and, at the same time, push the connectors down towards the base.

As you are retracting the ISOFIX arms you will hear a metallic noise.

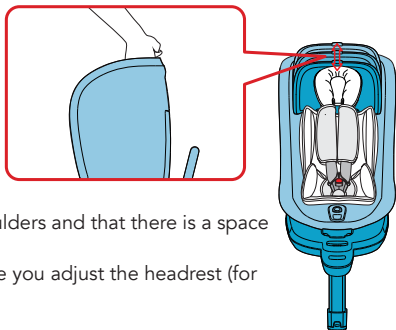
CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM

CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM

1. Adjusting the headrest

The headrest can be adjusted to 7 different heights. Press the button and raise or lower the adjustment handle to the required position. The headrest adjustment also adapts the height of the shoulder straps. Ensure that the straps are positioned just above the child's shoulders and that there is a space of about 1 finger (1 cm).

CAUTION: Loosen the harness before you adjust the headrest (for more details see point 3, "harness").

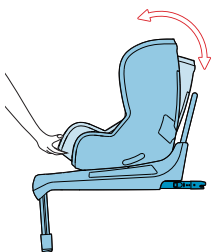


2. Inclination of the car seat

The seat can be used in several inclinations.

You can vary the recline of the car seat even when the child is placed inside it.

The totally-reclined position provides the child with the maximum comfort for resting. **IMPORTANT:** with children from 0 to 6 months, use the most reclined position (horizontal) with the reducer for the early months, which ensures that the child's spine is adequately supported when travelling by car.



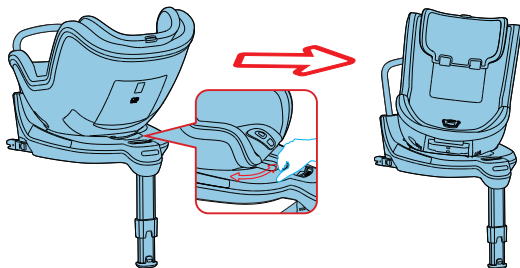
In order to vary the inclination position, press the reclining handle, located on the front part of the seat, and adjust the seat to the position desired. Release the handle, making sure that the seat is locked in the chosen position.

3.1 Rotation

The 360-degree rotation of the seat makes it easy to change the direction to forward-facing or rear-facing and facilitates the process of putting the child in the car seat and removing them.

Press the rotation button and place the seat in the forward-facing or rear-facing position.

CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM



CAUTION

Before travelling, make sure that the seat is locked in a forward-facing or rear-facing position by trying to rotate the seat without pressing the rotation release button.

3.2 PLACING THE CAR SEAT IN THE REAR-FACING POSITION

Correct position for group 0+: weight 0-13kg (from birth up to about 15 months)



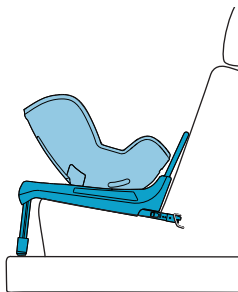
DO NOT USE IF THE FRONT PASSENGER SEAT IS EQUIPPED WITH AN ACTIVE FRONT AIRBAG.

Press the rotation button and place the car seat in the rear-facing position. Make sure that it is locked.

IMPORTANT: when the car seat is facing backwards, it can only be used with the seat reclined in the most horizontal position with children from 0 to 6 months.

CAUTION:

Before every journey, make sure that the rotating part of child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.



CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM

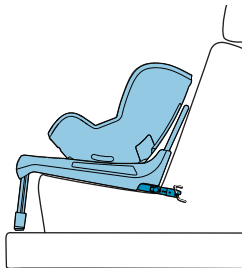
3.3 PLACING THE CAR SEAT IN THE FORWARD-FACING POSITION

Correct position for group 1: weight 9-18kg (from 9 months up to about 4 years)

CAUTION: Do not install the car seat in a forward-facing position if the child weighs less than 9 kg.

Press the rotation button and place the car seat in the forward-facing position. Make sure that it is locked.

CAUTION: Before every journey, make sure that the rotating part of child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.



ROTATION OF THE CAR SEAT TO FACE THE PASSENGER DOOR

This child car seat 360° seat rotation which makes it easier to get your child into or out of the child seat (Easy access function).

Pull the rotation handle and turn to 90° and into easy access mode, this makes it easier to place the child in the car seat or to remove the child.

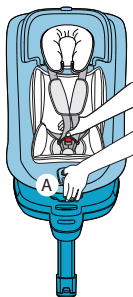


CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM

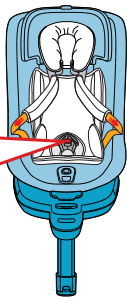
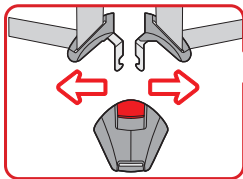
Harness

Loosening the harness: press the adjustment button (A) and at the same time grasp the straps (chest belts) in the lower part, below the chest protector padding, and pull them forwards to loosen them.

IMPORTANT: Do not pull on the straps by gripping the chest protector padding.

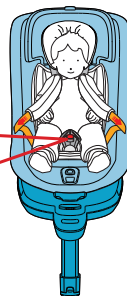
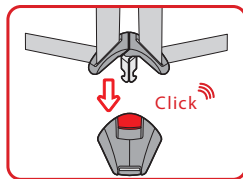


Press the red button on the central buckle to unclip the straps and place them to the side of the car seat; you can secure the ends of the buckle with the elastic loops located on the sides of the seat.

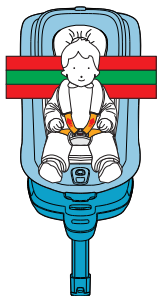


Place the child in the car seat. Slide the straps over the child's shoulders and bring together the two ends/tabs of the straps to make a single connector.

Insert the connector into the central buckle until you hear a "click".

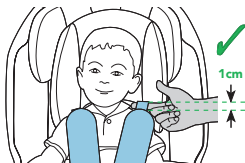


CAR SEAT ADJUSTMENT SYSTEM



Make sure that the straps are not twisted. Ensure that the straps are positioned just above the child's shoulders and that there is a space of about 1 cm (for more details see point 1, "adjusting the headrest").

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child. The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger.



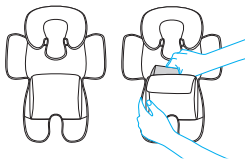
IMPORTANT! Pull the end of the adjustment strap outwards, not upwards or downwards.

REDUCER FOR THE EARLY MONTHS

The reducer for the early months ensures the necessary support to children in infancy.

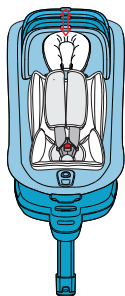
The car seat must be used with the reducer for the early months until the baby reaches a weight of 13 kg.

For babies weighing less than 5.5 kg, the reducer for the early months should never be used without the padding.



Use the reducer for the early months with the straps adjusted into the lowest position. (see figure).

The reducer for the early months fitted with the padding is not suitable for children weighing more than 13 kg. In this case, remove the reducer or remove the padding from the reducer.



TIP! With children weighing more than 13 kg, you can use the reducer provided that the padding is removed.

CHECKLIST

CHECKLIST

For safety reasons, please read the following checklist carefully before setting off. Check that the harness safety straps are positioned correctly and securely around the child and that the shoulder straps are adjusted to the correct height.

Check periodically that the car seat is not damaged. If it is, do not use the product under any circumstances.

If you have any questions or doubts, please contact the manufacturer of the child safety unit or your retailer.

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Only use original linings, as these components are of fundamental importance for the device to function correctly.



Do not use the car seat without the lining.

The **lining** can be removed and washed in a washing machine with a mild detergent, using the delicate fabric cycle (30°C). Follow the washing instructions shown on the label. The colours may fade if washed at temperatures above 30°C. Never spin dry or tumble dry (as the fabric could become detached from the padding).

The **plastic parts** may be cleaned with water and soap. Do not use harsh detergents (such as solvents).

The **harness** may be removed and washed with soap and warm water. Warning! Never remove the tabs of the buckles from the straps.

CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: The lining is a fundamental component for your child's safety. Never use the car seat without the lining, nor replace it with other products which have not been approved, so as to avoid endangering the child's safety or compromising the proper functioning of the device.

Washing instruction:

The lining can be removed, washed at 30°C and hung out to dry



Washing machine
cold water



Do not
bleach



No dry
cleaning



Do not
tumble dry



Do not iron

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product.

During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Avertissements	PAG 45
Éléments du siège-auto	PAG 47
Informations générales	PAG 50
Utilisation à bord du véhicule	PAG 52
Montage et fonctionnement	PAG 54
Système de réglage du siège-auto	PAG 56
Réducteur pour les premiers mois	PAG 60
Nettoyage et entretien	PAG 62
Garantie conventionnelle	PAG 63

AVERTISSEMENTS

ATTENTION:

Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions d'utilisation.

La fixation correcte du système ISOFIX et du système d'ancrage de la jambe de force est d'une importance capitale pour la sécurité de l'enfant.

Conservez soigneusement ces instructions d'utilisation pour toute référence ultérieure.

Ces instructions peuvent être conservées dans le compartiment approprié du siège-auto durant sa période d'utilisation.

Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance à bord du véhicule.

N'utilisez pas de siège-auto sur le siège avant en présence d'airbags frontaux activés, car cela pourrait être dangereux.

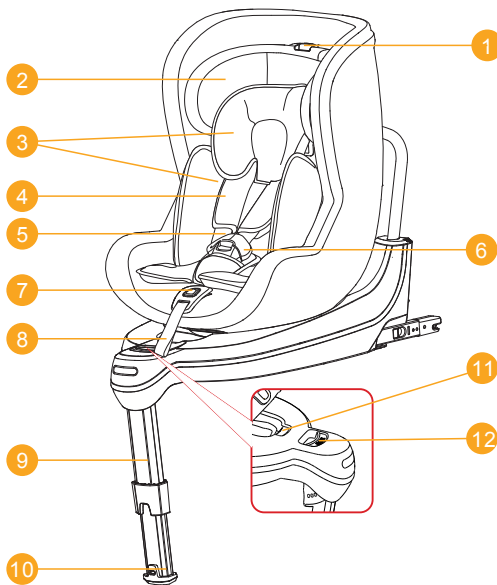
Ce risque ne s'applique pas aux sièges avec des airbags latéraux.

- Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation que vous devrez suivre scrupuleusement, afin de garantir une sécurité maximale du siège-auto.
- Le siège-auto peut être orienté dans le sens de la marche et dans la direction opposée, à condition qu'il soit fixé avec le système ISOFIX et avec le système d'ancrage de la jambe de force.
- Le siège-auto peut être positionné sur le siège du passager avant ou sur le siège du passager arrière. Il est cependant conseillé de le monter sur le siège arrière.
- Le siège-auto est homologué selon les normes européennes les plus strictes (ECE R44) et peut être orienté dans la direction opposée au sens de la marche (enfants de 0 à 13 kg), comme dans le sens de la marche (enfants de 9 à 18 kg), avec les systèmes ISOFIX et d'ancrage de la jambe de force.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul le fabricant peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.
- Veillez à ce que les bagages ou d'autres objets situés dans le véhicule soient arrimés pour réduire le risque de blessures en cas d'accident.
- Ne lubrifiez en aucun cas les éléments mobiles du siège-auto.

AVERTISSEMENTS

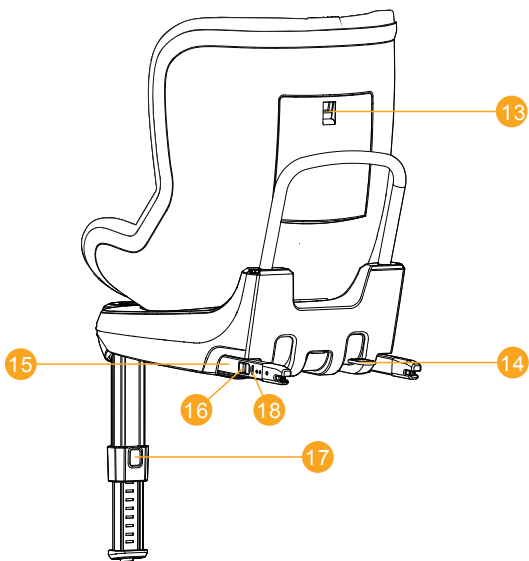
- N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse de revêtement. Compte tenu de son importance en termes de sécurité, utilisez toujours une housse de revêtement originale.
- Le siège-auto doit être fixé avec le système ISOFIX et la jambe de force, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages aux passagers en cas de freinage brusque.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et fixés de manière à ce qu'ils ne puissent pas se coincer entre les sièges ou dans la porte du véhicule, lors de l'utilisation normale du siège-auto.
- Veillez à ce que le que le siège-auto n'ait subi aucun dommage à cause du passage latéral de la sangle ou d'objets lourds positionnés en dessus, du réglage de la banquette ou de la fermeture violente des portes, etc.
- Ne modifiez pas le siège-auto, afin de ne pas compromettre la sécurité générale.
- En cas d'exposition à des températures élevées, les éléments métalliques et en plastique pourraient être chauds au toucher. Il est donc recommandé de couvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
- Il est recommandé de ne pas enlever les logos/étiquettes du siège-auto, afin d'éviter d'endommager sa housse de revêtement.
- Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
- Vérifiez, avant l'achat, que le siège-auto est compatible avec votre véhicule.
- En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
- Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.
- Ne laissez JAMAIS l'enfant dans le siège-auto lorsque la voiture est garée, surtout si elle est exposée directement à la lumière du soleil ou en cas de forte chaleur.

ÉLÉMENTS DU SIÈGE-AUTO



- 01. Bouton de réglage pour la hauteur de l'appui-tête
- 02. Appui-tête
- 03. Réducteur
- 04. Protections des bretelles pectorales
- 05. Bretelles pour les épaules
- 06. Boucle
- 07. Bouton du dispositif central de réglage des bretelles
- 08. Sangle de réglage des bretelles
- 09. Jambe de force
- 10. Indicateur pour le bon réglage de la jambe de force
- 11. Bouton de rotation du siège-auto
- 12. Bouton pour étendre les connecteurs ISOFIX

ÉLÉMENTS DU SIÈGE-AUTO



- 13. Bouton d'ouverture du compartiment du manuel d'utilisation
- 14. Sangle pour étendre les connecteurs ISOFIX
- 15. Connecteur ISOFIX
- 16. Bouton d'ancrage/décrochage ISOFIX
- 17. Bouton de réglage de la jambe de force
- 18. Indicateur d'ancrage/décrochage ISOFIX



CERTIFICATION

... comme siège-auto de sécurité

Siège-auto ISOKOMPASS	Testé et certifié selon la réglementation ECE R44-04	
	GROUPE	HAUTEUR
type CN 08	0+ / I	0-18KG

ECE = Réglementation européenne pour les dispositifs de sécurité

Le siège-auto a été conçu, testé et homologué conformément aux exigences de la réglementation ECE R 44-04 sur les équipements de sécurité pour enfants. Une étiquette portant le numéro d'homologation est placée sur la coque du siège-auto.

Toute modification apportée au siège-auto annulera son homologation. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège-auto.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est approuvé par la réglementation ECE R44/04 pour une utilisation générale dans des véhicules équipés du système d'ancrage ISOFIX.
- Il n'est adapté qu'aux véhicules avec des sièges équipés d'un système d'ancrage ISOFIX (voir la liste des véhicules), compatibles avec le système de retenue et la classe de taille.
- Ce système de retenue pour enfants est conforme à la classe de poids ISOFIX jusqu'à 18 kg et à la classe de taille ISOFIX : groupe 0+ (depuis la naissance à 13 kg) D et groupe 1 (9-18 kg) B1.
- En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue ou votre revendeur.

AVERTISSEMENT 2 – VÉHICULES COMPATIBLES AVEC LE SYSTÈME ISOFIX

Ce dispositif de retenue pour enfants est conforme à l'homologation « Semi-Universelle » et peut être fixé sur les sièges des voitures suivantes :

VÉHICULE	AVANT	ARRIÈRE	
(Voir la liste des véhicules compatibles)	Siège latéral	Siège latéral	Siège central
	OUI	OUI	NON

Il est cependant possible d'installer le siège-auto à bord d'autres véhicules.
En cas de doute, contactez le fabricant ou le distributeur du siège-auto.

2. VÉHICULES COMPATIBLES AVEC LE SYSTÈME ISOFIX

Le siège-auto ISOKOMPASS est un dispositif classé « Semi-Universel », compatible avec les véhicules mentionnés dans la « Liste des véhicules ».

La liste des véhicules indique les véhicules et les sièges approuvés pour l'utilisation du dispositif de retenue avec le système ISOFIX et la jambe de force.

Si votre véhicule n'apparaît pas dans cette liste, contactez le fabricant avant d'acheter le siège-auto pour obtenir des informations sur la compatibilité.

La liste est soumise à une mise à jour continue, avec des modifications et des ajouts de modèles automobiles. La liste mise à jour est disponible sur notre site web : www.foppapedretti.it

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Lisez le manuel du véhicule avant d'installer le dispositif de retenue. Le manuel indiquera les sièges compatibles pour un dispositif de retenue homologué ISOFIX SEMI-UNIVERSEL.

3. AVERTISSEMENT



N'installez pas ISOKOMPASS sur les sièges orientés dans la direction opposée au sens de la marche ou de manière transversale par rapport au sens de la marche du véhicule. N'utilisez pas le siège-auto sur des sièges avec un AIRBAG actif.



Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation et rangez-les dans le compartiment situé à l'arrière du siège-auto, afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Le non-respect des instructions d'installation du siège-auto peut entraîner des risques pour votre enfant.

N'UTILISEZ PAS SUR LE SIÈGE PASSAGER AVANT SI CE DERNIER EST ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ

ATTENTION: N'orientez PAS le siège-auto dans le sens de la marche, si l'enfant pèse moins de 9 kg.

ATTENTION: N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement en tissu, compte tenu de son importance en termes de sécurité. Il est conseillé de ne la remplacer que par des produits recommandés par le fabricant.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

UTILISATION À BORD DU VÉHICULE

Le siège-auto peut être utilisé de manière suivante:



• Orientation dans le sens de la marche	SI
• Dans la direction opposée au sens de la marche	SI
• Avec ceintures de sécurité à 2 points	NO
• Avec ceintures de sécurité à 3 points	NO
• Avec ISOFIX et jambe de force	SI
• Sur le siège passager avant	Δ^1 SI ▲
En présence d'airbag frontal activé : faites glisser le plus possible le siège du passager vers l'arrière et référez-vous aux instructions du manuel du véhicule.	
• Sur l'un des deux sièges latéraux arrière	SI
• Sur le siège central arrière	Δ^2 SI ▲
Compatible avec les sièges équipés du système ISOFIX	

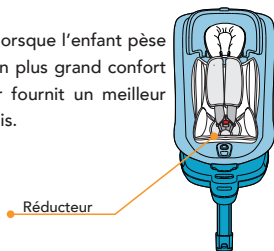
(Respectez scrupuleusement les réglementations en vigueur dans le pays de résidence).



Pour la sécurité de l'enfant

ATTENTION

Utilisez le siège-auto avec le réducteur fourni, lorsque l'enfant pèse moins de 15 kg. Le réducteur sert à garantir un plus grand confort pour les enfants les plus petits. Le réducteur fournit un meilleur maintien à votre enfant durant ses premiers mois.



- Attachez toujours l'enfant avec la ceinture lorsqu'il est assis sur le siège-auto.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le siège-auto lorsque ce dernier est placé sur des surfaces élevées (par ex. : des tables, etc.).
- Évitez que l'extrémité de la sangle ne se retrouve entre des pièces mobiles (par ex. : portes automatiques, escaliers mécaniques, etc.).
- ATTENTION! Les pièces en plastique du siège-auto peuvent surchauffer au soleil et causer des brûlures à l'enfant. Protégez le siège-auto contre des sources de chaleur excessives, en le recouvrant par exemple avec un léger revêtement.
- En cas de longs trajets, faites des arrêts fréquents. L'enfant se fatigue très facilement. Évitez de le laisser sur le siège-auto trop longtemps.

MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO DANS LE VÉHICULE

ATTENTION: le siège-auto doit toujours être solidement fixé à la banquette, avec les points d'ancrage ISOFIX appropriés, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Retirez toujours l'enfant du siège-auto lors de l'installation.

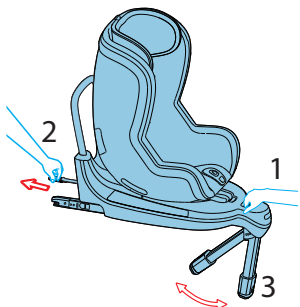
1.1 Opérations préliminaires

Veillez à ce que votre véhicule soit équipé de points d'ancrage ISOFIX et qu'il fasse partie de la liste des véhicules approuvés et compatibles fournie.

Identifiez les points ISOFIX. En cas de problèmes, référez-vous au manuel du véhicule. Ils se trouvent généralement entre la banquette et le dossier.

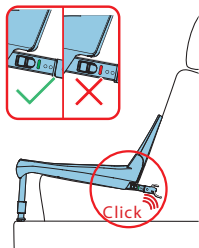
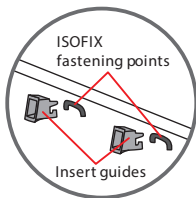
Étendez les bras ISOFIX en appuyant sur le bouton de déverrouillage du dispositif ISOFIX et en tirant simultanément la sangle d'extension des bras ISOFIX (1-2).

Pliez le support « jambe de force » jusqu'à ce qu'il se bloque dans la bonne position (3).



1.2 Montage

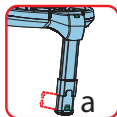
Veillez à ce que votre véhicule soit équipé de points d'ancrage ISOFIX et qu'il fasse partie de la liste des véhicules approuvés et compatibles fournie. Identifiez les points ISOFIX. En cas de problèmes, référez-vous au manuel du véhicule. Ils se trouvent généralement entre la banquette et le dossier.



Placez le siège-auto sur la banquette de la voiture, insérez les deux connecteurs ISOFIX dans les guides appropriés, poussez pour fixer les deux connecteurs aux crochets ISOFIX du véhicule. Un « clic » indiquera qu'ils sont bien accrochés. Vérifiez que les indicateurs d'ancrage ISOFIX sont de couleur verte sur les deux côtés.

MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de force et abaissez-la pour qu'elle touche correctement le sol du véhicule, puis relâchez le bouton. Le dispositif de commande de réglage de la hauteur de la jambe doit passer du rouge au vert (a), ce qui indiquera que la jambe est correctement posée. Veillez à ce que la jambe de force soit correctement positionnée et réglée.

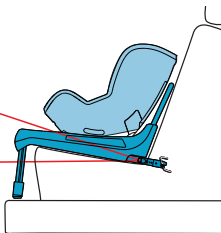


AVERTISSEMENT: Ne placez pas la jambe de force avant sur un compartiment de rangement présent sur le sol du véhicule. La jambe de force doit reposer sur une surface de sol du véhicule stable et sécurisée.

AVERTISSEMENT: Veillez à ce que la jambe de force ne soulève pas la base par rapport à la surface de la banquette du véhicule.

2.1 Retrait du siège-auto

Appuyez sur le bouton et soulevez la jambe de force jusqu'à la fin de course.



Appuyez sur le bouton de décrochage situé sur le connecteur et déplacez en même temps le levier de décrochage ISOFIX comme indiqué dans l'image.

Après avoir retiré le siège-auto, faites rentrer les bras ISOFIX dans la base du siège-auto ; appuyez sur le bouton de décrochage ISOFIX et enfoncez simultanément les connecteurs sur la base.

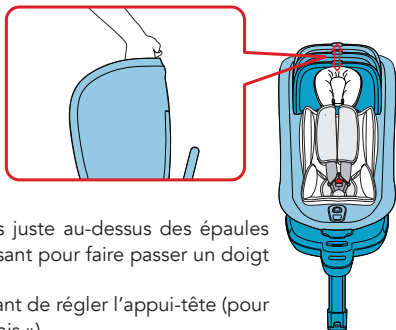
Pendant la phase de retour des bras ISOFIX vous entendrez un bruit métallique.

SYSTÈME DE RÉGLAGE DU SIÈGE-AUTO

1. Réglage de l'appui-tête

L'appui-tête permet 7 hauteurs de réglage différentes. Appuyez sur le bouton et soulevez ou abaissez la poignée de réglage jusqu'à la position souhaitée. Le réglage de l'appui-tête règle également la hauteur des bretelles. Veillez à ce que les bretelles soient positionnées juste au-dessus des épaules de l'enfant et qu'il y ait l'espace suffisant pour faire passer un doigt (1 cm).

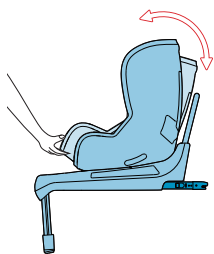
ATTENTION: Desserrez le harnais avant de régler l'appui-tête (pour plus de détails, voir le point 3 « Harnais »).



2. Inclinaison du siège-auto

Le siège-auto peut être utilisé dans différentes inclinaisons. Vous pouvez changer l'inclinaison du siège-auto même lorsque l'enfant est placé à l'intérieur.

La position entièrement inclinée garantit à l'enfant un maximum de confort. **IMPORTANT :** pour les enfants de 0 à 6 mois, utilisez la position la plus inclinée (horizontale) avec le réducteur pour les premiers mois qui garantit un support adéquat pour la colonne vertébrale de l'enfant pendant le transport en voiture.



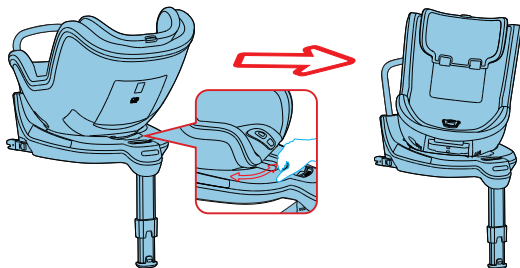
Pour changer la position d'inclinaison, Appuyez sur la poignée d'inclinaison, située sur la partie avant du siège-auto et réglez le siège à la position souhaitée. Relâchez la poignée et veillez à ce que le siège-auto soit bloqué dans la position choisie.

3.1 Rotation

La rotation à 360° simplifie l'orientation du siège-auto dans le sens de la marche ou dans la direction opposée, et facilite la phase d'installation ou de retrait de l'enfant du siège-auto.

Appuyez sur le bouton de rotation et orientez le siège-auto dans le sens de la marche ou dans la direction opposée.

SYSTÈME DE RÉGLAGE DU SIÈGE-AUTO



ATTENTION

Avant de démarrer la voiture, veillez à ce que le siège-auto soit bloqué dans le sens de la marche ou dans la direction opposée, en essayant de faire pivoter le siège sans appuyer sur le bouton de déblocage de rotation.

3.2 ORIENTATION DU SIÈGE-AUTO DANS LA DIRECTION OPPOSÉE AU SENS DE LA MARCHÉ

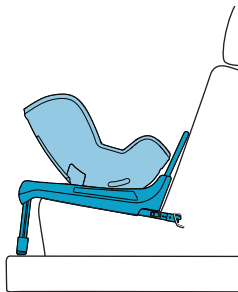
Conforme au groupe 0+ : poids 0-13 kg (de la naissance à environ 15 mois)



NE PAS UTILISER SI LE SIÈGE DU PASSAGER AVANT EST ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ.

Appuyez sur le bouton de rotation et positionnez le siège-auto dans la direction opposée au sens de la marche. Veillez à ce qu'il soit correctement bloqué.

IMPORTANT: Le siège-auto orienté dans la direction opposée au sens de la marche peut être utilisé incliné, uniquement dans la position la plus horizontale, pour les enfants de 0 à 6 mois.



ATTENTION: Avant de démarrer la voiture, faites pivoter le siège-auto dans les deux sens pour vérifier que le mécanisme de rotation est bloqué.

SYSTÈME DE RÉGLAGE DU SIÈGE-AUTO

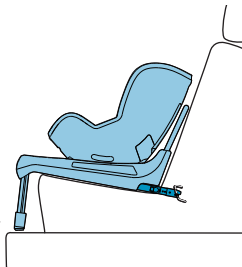
3.3 ORIENTATION DU SIÈGE-AUTO DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

Conforme au groupe 1 : poids 9-18kg (de 9 mois à 4 ans)

ATTENTION: N'installez pas le siège-auto dans le sens de la marche si l'enfant pèse moins de 9 kg.

Appuyez sur le bouton de rotation et positionnez le siège-auto dans le sens de la marche. Veillez à ce qu'il soit correctement bloqué.

ATTENTION: Avant de démarrer la voiture, faites pivoter le siège-auto dans les deux sens pour vérifier que le mécanisme de rotation est bloqué.



ROTATION DU SIÈGE-AUTO ORIENTÉ EN FACE DE LA PORTE

Le mécanisme de rotation à 360° permet d'installer et de retirer l'enfant du siège-auto avec une extrême facilité, grâce à la fonction d'accès facilité.

Appuyez sur le bouton de rotation et faites pivoter le siège de 90°, en l'orientant en face de la porte. Ce passage facilite l'installation ou le retrait de l'enfant du siège-auto.

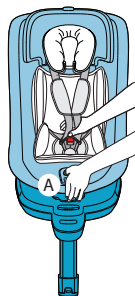


SYSTÈME DE RÉGLAGE DU SIÈGE-AUTO

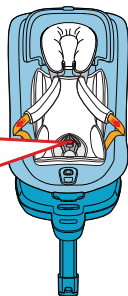
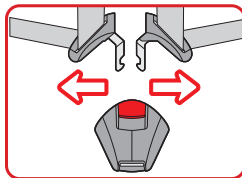
HARNAIS

Desserrez le harnais: appuyez sur le bouton de réglage (A) et saisissez en même temps les bretelles (sangles pectorales) sur la partie inférieure, sous le rembourrage de protection pectorale et tirez-les vers l'avant pour les desserrer.

IMPORTANT: Ne tirez pas sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protection pectorale.

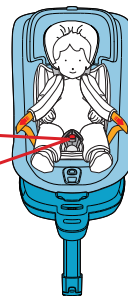
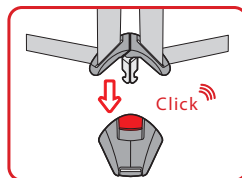


Appuyez sur le bouton rouge sur la boucle centrale pour décrocher les bretelles et placez-les sur le côté du siège-auto. Il est possible de bloquer les embouts de la boucle avec les fermoirs élastiques situés sur le côté du siège-auto.

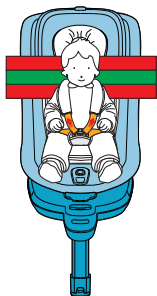


Placez l'enfant sur le siège-auto. Faites glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant et réunissez les deux extrémités/ languettes des bretelles, en formant un seul connecteur.

Insérez le connecteur dans la boucle centrale, jusqu'à ce que vous entendiez un « click ».

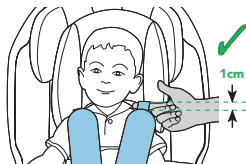


SYSTÈME DE RÉGLAGE DU SIÈGE-AUTO



Veillez à ce que les bretelles ne soient pas emmêlées. Veillez à ce qu'elles soient également positionnées juste au-dessus des épaules de l'enfant et qu'il y ait un espace de 1 cm (pour plus de détails, voir le point 1 « Réglage de l'appui-tête »).

Serrer le harnais: Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant. Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt.



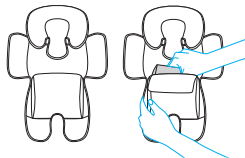
IMPORTANT! Tirez l'extrémité de la sangle de réglage vers l'extérieur, et non vers le haut ou vers le bas.

4. RÉDUCTEUR POUR LES PREMIERS MOIS

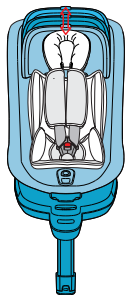
Le réducteur pour les premiers mois garantit le maintien nécessaire pour les nouveau-nés.

Le siège-auto doit être utilisé avec le réducteur pour les premiers mois, jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 13 kg.

Pour les enfants pesant moins de 5,5 kg, le réducteur pour les premiers mois ne doit jamais être utilisé sans le rembourrage.



Utilisez le réducteur pour les premiers mois avec les bretelles réglées dans la position la plus basse (voir la figure).



Le réducteur pour les premiers mois, avec rembourrage, ne convient pas aux enfants pesant plus de 13 kg. Dans ce cas, retirez le réducteur pour les premiers mois ou retirez le rembourrage.

RECOMMANDATION ! Il est possible d'utiliser le réducteur avec des enfants pesant plus de 13 kg si le rembourrage est retiré.

LISTE DE VÉRIFICATION

LISTE DE VÉRIFICATION

Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement la liste de vérification suivante avant de démarrer la voiture.

Veillez à ce que les sangles du harnais soient correctement et solidement positionnées autour de l'enfant et que les bretelles soient réglées à la bonne hauteur.

Vérifiez régulièrement que le siège-auto n'est pas endommagé. En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue ou votre revendeur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE

Il est conseillé de n'utiliser que des housses de revêtement originales, compte tenu qu'elles représentent des éléments fondamentaux pour le bon fonctionnement du dispositif.



N'utilisez PAS le siège-auto sans sa housse de revêtement.

La **housse de revêtement** peut être retirée et lavée en machine, avec un nettoyant doux et en utilisant un programme pour vêtements délicats (30 °C).

Suivez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette. Les couleurs pourraient s'estomper lors d'un lavage à des températures supérieures à 30° C. Ne pas centrifuger ou placer dans un sèche-linge (car le tissu pourrait se détacher du rembourrage).

Les **pièces en plastique** peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de détergents agressifs (tels que des solvants).

Le **harnais** peut être retiré et lavé avec du savon et de l'eau tiède. Attention ! Ne retirez jamais les languettes des boucles des bretelles.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT : la housse de revêtement est un élément fondamental pour la sécurité de l'enfant. N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement et ne la remplacez en aucun cas avec d'autres produits non homologués, afin d'éviter de mettre en danger la sécurité de l'enfant ou de compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

Instructions de lavage:

Il est possible de retirer la housse de revêtement, de la laver à 30° C et de l'étendre pour le séchage.



Lavage en machine à l'eau froide



Ne pas utiliser d'eau de Javel



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas repasser



Ne pas sécher dans le sèche-linge

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Advertencias	PAG 65
Componentes de la silla de coche	PAG 67
Verificações antes de usar	PAG 70
Uso a bordo del vehículo	PAG 72
Montaje y funcionamiento	PAG 74
Sistema de regulación de la silla de coche	PAG 76
Reductor primeros meses	PAG 80
Limpieza y mantenimiento	PAG 82
Garantía convencional	PAG 83

ADVERTENCIAS**ATENCIÓN:**

Se recomienda leer atentamente las instrucciones de uso.

La fijación correcta del sistema ISOFIX y del sistema de anclaje del pie de apoyo es fundamental para la seguridad del niño.

Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias.

Las instrucciones de uso pueden guardarse en el correspondiente compartimiento de la silla de coche durante el periodo de uso.

Vigile siempre al niño mientras esté en el coche.

No utilice la silla de coche en el asiento del copiloto si el airbag frontal está activado, ya que puede ser peligroso.

Dicho riesgo no se aplica a los denominados airbags laterales.

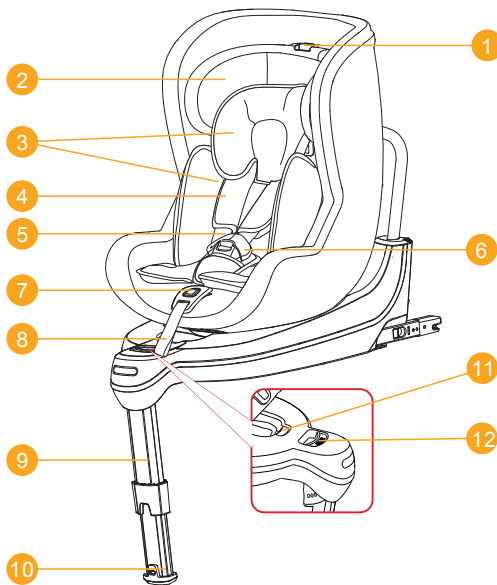
- Antes de utilizar el dispositivo se recomienda una lectura atenta de las instrucciones de uso, a las que habrá que atenerse estrictamente para conseguir los máximos niveles de seguridad del producto.
- La silla de coche puede colocarse en el sentido de la marcha o en sentido contrario, siempre que se fije con el sistema ISOFIX y con el sistema de anclaje del pie de apoyo.
- La silla de coche puede colocarse tanto en el asiento del copiloto como en los asientos posteriores. Sin embargo, se recomienda colocarlo en uno de los asientos posteriores.
- El producto ha sido homologado de conformidad con los estándares europeos más estrictos (ECE R44) y puede orientarse tanto en el sentido contrario al de la marcha (niños de 0 a 13 kg) como en el sentido de la marcha (niños de 9 a 18 kg) utilizando el sistema ISOFIX y el de anclaje del pie de apoyo.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles y, por tanto, se recomienda cambiarla. El fabricante es el único que puede garantizar la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier otro objeto que haya dentro del vehículo estén inmovilizados, para reducir el riesgo de posibles lesiones en caso de accidente.
- No lubrique bajo ningún concepto los componentes móviles de la silla de

ADVERTENCIAS

coche.

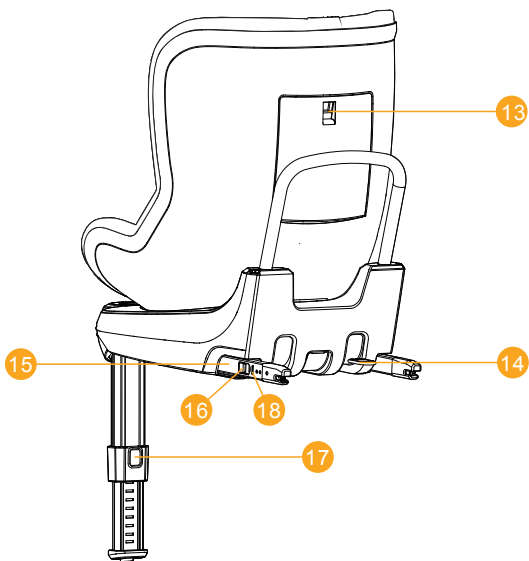
- No utilice la silla de coche sin revestimiento. Vista la importancia de este elemento a efectos de la seguridad, se recomienda el uso de un revestimiento original.
- La silla de coche debe utilizarse fijada con el sistema ISOFIX y el pie de apoyo, incluso cuando no está utilizando, ya que, en caso contrario, podría causar daños a los pasajeros en caso de frenado imprevisto.
- Los componentes rígidos y de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse y fijarse de manera que no se queden encajados entre los asientos o en una puerta durante el uso diario del producto.
- Asegúrese de que la silla no haya sufrido daños provocados por el pase del cinturón lateralmente o por haberle colocado objetos pesados encima, por la regulación de los asientos o por el cierre brusco de las puertas, etc.
- No manipule el producto para evitar que la seguridad general del dispositivo se pueda ver afectada.
- Los componentes metálicos y de plástico se sobrecalientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.
- Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- Antes de comprar el producto, compruebe que la silla sea compatible con su coche.
- Se aconseja hacer descansos durante los viajes largos para que el niño pueda descansar un poco.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del arnés.
- No deje NUNCA al niño en la silla mientras el coche está aparcado, sobre todo si se queda expuesta a la luz directa del sol o hace mucho calor.

COMPONENTES DE LA SILLA DE COCHE



- 01. Botón para regular la altura del apoyacabezas
- 02. Apoyacabezas
- 03. Reductor
- 04. Protección del cinturón pectoral
- 05. Tirantes para los hombros
- 06. Hebilla
- 07. Botón del dispositivo central para regular los tirantes
- 08. Correa de regulación de los tirantes
- 09. Pie de apoyo
- 10. Indicador para la correcta regulación del pie de apoyo
- 11. Botón de rotación de la silla de coche
- 12. Botón para extender los conectores ISOFIX

COMPONENTES DE LA SILLA DE COCHE



- 13. Botón de apertura compartimento manual de uso
- 14. Correa para sacar los conectores ISOFIX
- 15. Conector ISOFIX
- 16. Botón para enganchar/desenganchar ISOFIX
- 17. Botón para regular el pie de apoyo
- 18. Indicador de enganche/desenganche ISOFIX

HOMOLOGACIÓN



PRODUCTO CERTIFICADO

... como silla de seguridad para el coche.

Silla de coche ISOKOMPASS	Probada y certificada de conformidad con el estándar ECE R44-04	
	Grupo	Peso del bebé
type CN 08	0+ / I	0-18KG

ECE = Estándar Europeo relativo a los Dispositivos de Seguridad

La silla de coche ha sido diseñada, probada y homologada de conformidad con los requisitos del Reglamento Europeo relativo a los Dispositivos de Seguridad para niños ECE R 44-04

En la estructura de la silla hay una etiqueta en la que se indica el número de homologación.

Los cambios que se efectúen en la silla de coche anularán la homologación.

El fabricante es la única persona autorizada para aportar cambios en la silla de coche.

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

INFORMACIÓN GENERAL - ADVERTENCIA N.º 1

Advertencia

- Dispositivo ISOFIX de retención para niños. Cuenta con la aprobación del Reglamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos dotados de sistemas de fijación ISOFIX.
- Adecuado solo para su uso en vehículos con asientos dotados de sistema de fijación ISOFIX (véase la lista de vehículos) de conformidad con el sistema de retención y la clase de tamaño.
- Este sistema de retención infantil es conforme a la categoría de peso ISOFIX de hasta 18 kg y a la clase de tamaño ISOFIX: grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg) D y grupo 1 (9-18 kg) B1.
- En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

ADVERTENCIA N.º 2 - VEHÍCULOS ISOFIX COMPATIBLES

Este dispositivo de retención infantil es conforme a la homologación "semi-universal" y se puede fijar a los siguientes asientos de los automóviles:

VEHÍCULO	DELANTERO	TRASERO	
(Consulte la lista de compatibilidad)	Asiento lateral	Asiento lateral	Asiento central
	SI	SI	NO

La silla de coche también se podría instalar a bordo de otros automóviles. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante o con el distribuidor de la silla de coche.

VEHÍCULOS ISOFIX COMPATIBLES

La silla de coche ISOKOMPASS es un dispositivo clasificado como "Semi Universal", compatible con los vehículos indicados en la correspondiente "Lista de vehículos".

La lista de vehículos incluye los vehículos y los lugares aprobados para el uso del dispositivo de retención con el enganche ISOFIX y con el pie de apoyo.

Si su vehículo no se encuentra en la lista de vehículos, póngase en contacto con el fabricante para obtener información sobre la compatibilidad de uso antes de comprar la silla de coche. La lista está sujeta a una revisión continua con cambios y adiciones de modelos de automóviles. Puede consultar la lista actualizada en

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

nuestro sitio web: www.foppapedretti.it

Lea el manual del automóvil antes de instalar el dispositivo de retención. El manual le indicará cuáles son los sitios compatibles para instalar un dispositivo de retención homologado ISOFIX SEMIUNIVERSAL.

3. ADVERTENCIAS



No instale "ISOKOMPASS" sobre asientos orientados en la dirección opuesta o transversal al sentido de marcha del vehículo. No utilice la silla de coche en asientos dotados de airbag activo.



Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento, situado en la parte posterior de la silla, para poder utilizarlas de nuevo en futuro.



La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.

NO UTILICE LA SILLA DE COCHE SI EL ASIENTO DEL COPILOTO ESTÁ DOTADO DE AIRBAG FRONTAL

ATENCIÓN: NO coloque la silla de coche en el sentido de la marcha si el peso del niño es inferior a 9 kg.

ATENCIÓN: No utilice bajo ningún concepto la silla de coche sin el revestimiento de tejido, ya que este constituye una parte integrante del producto a efectos de la seguridad. Se recomienda cambiarlo únicamente por los productos recomendados por el fabricante.

USO DE LA SILLA DE COCHE

USO A BORDO DEL VEHÍCULO

La silla de coche puede utilizarse de las siguientes formas:



• Orientación en el sentido de la marcha	SI
• En sentido contrario a la dirección de marcha	SI
• Con cinturones de seguridad de 2 puntos	NO
• Con cinturones de seguridad de 3 puntos	NO
• Con ISOFIX y pie de apoyo	SI
• En el asiento del copiloto	Δ^1 SI ▲
Si el airbag frontal está activado: deslice hacia atrás todo lo posible el asiento del copiloto y consulte las instrucciones contenidas en el manual del vehículo.	
• En uno de los asientos posteriores laterales	SI
• En el asiento posterior del centro	Δ^2 SI ▲
Compatible con asientos dotados de sistema ISOFIX	

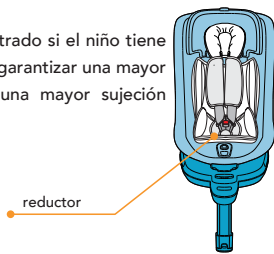
(Aténgase estrictamente a las normativas vigentes en el país de residencia).



Para la seguridad del niño

ATENCIÓN

Utilice la silla de coche con el reductor suministrado si el niño tiene un peso inferior a 15 kg. El reductor sirve para garantizar una mayor comodidad a los niños pequeños y ofrece una mayor sujeción durante los primeros meses.



- Vigile siempre al niño cuando esté en la silla y esta esté posicionada en superficies elevadas (por ejemplo, mesas, etc.).
- Evite que la parte final de la correa quede atrapada en partes en movimiento (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.).
- ¡ATENCIÓN! Las partes de plástico de la silla pueden sobrecalentarse al sol y provocar quemaduras al niño. Proteja la silla de fuentes de calor excesivas, por ejemplo, cubriéndola con un revestimiento ligero.
- En caso de viajes largos es conveniente realizar paradas frecuentes, ya que el niño se cansa muy fácilmente. Evite dejar al niño en la silla durante mucho tiempo.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

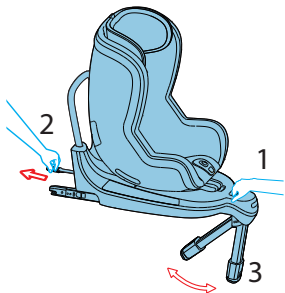
CONSEJO: la silla de coche debe estar siempre bien fijada al asiento a través de los correspondientes puntos de anclaje ISOFIX, incluso cuando no se esté utilizando. Saque siempre al niño de la silla de coche durante su instalación.

1.1 Operaciones previas

Asegúrese de que su vehículo esté dotado de puntos de anclaje ISOFIX y que se encuentre entre los aprobados en la lista de vehículos compatibles suministrada. Localice los puntos ISOFIX y, si tiene cualquier problema, consulte el manual del vehículo. Normalmente los puntos se encuentran entre asiento y el respaldo.

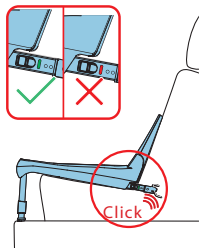
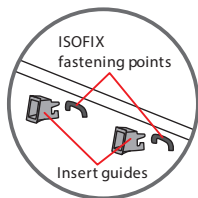
Saque los brazos ISOFIX pulsando el botón de liberación del dispositivo ISOFIX y tirando al mismo tiempo de la correa de extensión de los brazos ISOFIX (1-2).

Despliegue el soporte "pie de apoyo" hasta bloquearlo en posición (3).



1.2 Montaje

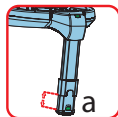
Coloque la silla infantil en el asiento del coche, introduzca los dos conectores ISOFIX en las correspondientes guías y empuje para enganchar los dos conectores a los ganchos ISOFIX del vehículo. Un "clic" le indicará que el enganche se ha realizado correctamente. Compruebe que los indicadores de enganche ISOFIX sean de color verde a ambos lados.



Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo, introduzca los dos conectores ISOFIX en las correspondientes guías y empuje para enganchar los dos conectores en los ganchos ISOFIX del vehículo. Un clic le indicará que el enganche se ha realizado correctamente. Compruebe que los indicadores de enganche ISOFIX estén de color verde a ambos lados.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Pulse el botón para regular el pie de apoyo, bájelo hasta que toque correctamente el suelo del vehículo y después suelte el botón. El dispositivo de control, regulación de la altura del pie de apoyo, debe pasar de rojo a verde (a); esto le indicará que el apoyo del pie se ha realizado correctamente. Compruebe que el pie de apoyo esté colocado y regulado correctamente.

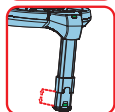
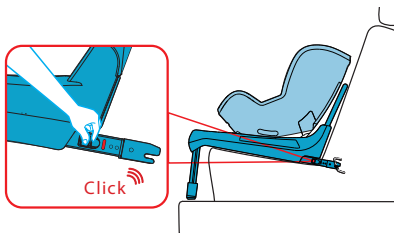


ADVERTENCIA: No coloque el pie de apoyo anterior encima del compartimento portaobjetos que hay en el suelo del vehículo. El pie de apoyo se debe apoyar en una superficie estable y segura del suelo del vehículo.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el pie de apoyo no levante la base de la superficie del asiento del vehículo.

2.1 Quitar la silla de coche

Pulse el botón y retraiga el pie de apoyo hasta el final de la carrera.



Pulse el botón de desenganche del conector y desplace al mismo tiempo la palanca de desenganche ISOFIX como se muestra en la imagen.

Cuando se haya extraído la silla, haga que los brazos ISOFIX entren de nuevo en la base de la silla de coche; pulse el botón de liberación ISOFIX y, al mismo tiempo, empuje los conectores hacia la base.

Durante la fase de retracción de los brazos ISOFIX se escuchará un ruido metálico.

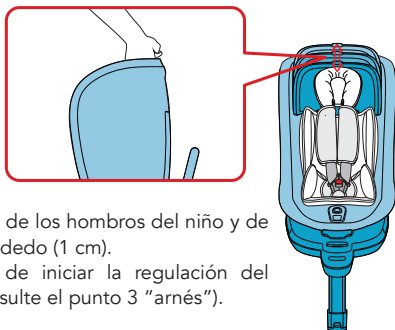
SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

1. Regulación del apoyacabezas

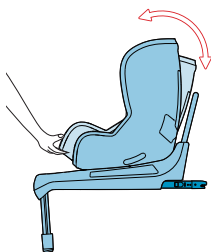
El apoyacabezas ofrece 7 alturas de regulación distintas. Pulse el botón y suba o baje la palanca de regulación hasta colocarla en la posición que se indique. La regulación del apoyacabezas modifica también la altura de los tirantes. Asegúrese de que los tirantes queden justo encima de los hombros del niño y de que haya un espacio equivalente a 1 dedo (1 cm).

ATENCIÓN: Afloje el arnés antes de iniciar la regulación del apoyacabezas (para más detalles consulte el punto 3 "arnés").



2. Inclinación de la silla de coche

La silla puede utilizarse con distintas inclinaciones. Se puede cambiar la inclinación de la silla de coche incluso cuando el niño esté colocado en su interior. La posición completamente inclinada garantiza al niño el máximo confort de descanso. **IMPORTANTE:** con niños de 0 a 6 meses se debe utilizar la posición más inclinada (horizontal) y el reductor para los primeros meses que garantiza una sujeción adecuada de la columna vertebral del niño durante el transporte en el coche.



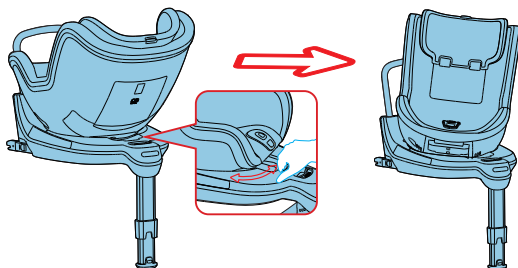
Para cambiar la posición de la inclinación, pulse la palanca que regula la inclinación, situada en la parte anterior de la silla, y colóquela en la posición deseada. Suelte la palanca y asegúrese de que la silla se ha bloqueado en la posición elegida.

3.1 Rotación

La rotación completa simplifica la colocación de la silla en el sentido de la marcha o en el sentido contrario al de la marcha y facilita la operación de colocar o quitar al niño de la silla de coche.

Pulse el botón de rotación y coloque la silla en el sentido de la marcha o en el sentido contrario al de la marcha.

SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE



ATENCIÓN

Antes de iniciar el viaje, asegúrese de que la silla esté bloqueada en el sentido de la marcha o en sentido contrario al de la marcha intentando girar la silla sin pulsar el botón de desbloqueo de la rotación.

3.2 COLOCACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL SENTIDO CONTRARIO AL DE LA MARCHA

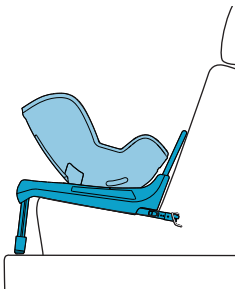
Aprobada para el grupo 0+: peso de 0 a 13 kg (desde el nacimiento hasta aproximadamente los 15 meses)



NO UTILICE LA SILLA DE COCHE SI EL ASIENTO DEL COPILOTO TIENE EL BAG FRONTAL ACTIVADO.

Pulse el botón de rotación y coloque la silla en el sentido contrario al de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente.

IMPORTANTE: La silla de coche orientada en el sentido contrario al de la marcha solo se puede utilizar con la silla inclinada en la posición más horizontal, con niños de 0 a 6 meses.



ATENCIÓN: Antes de poner en movimiento el vehículo, gire la silla en ambas direcciones para comprobar que el mecanismo de rotación esté bloqueado.

SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

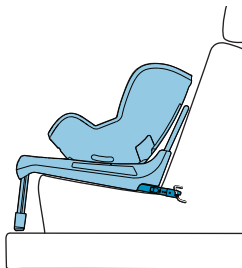
3.3 COLOCACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

Aprobada para el grupo 1: peso de 9 a 18 kg (desde los 9 meses hasta aproximadamente los 4 años)

ATENCIÓN: No instale la silla de coche en el sentido de la marcha si el niño pesa menos de 9 kg.

Pulse el botón de rotación y coloque la silla en el sentido de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente.

ATENCIÓN: Antes de poner en movimiento el vehículo, gire la silla en ambas direcciones para comprobar que el mecanismo de rotación esté bloqueado.



ROTACIÓN DE LA SILLA ORIENTADA FRENTE A LA PUERTA

El mecanismo de rotación a 360° permite colocar y sacar al niño de la silla de coche con muchísima facilidad gracias a la función de acceso facilitado.

Tire del asa de rotación y gire la silla 90 ° colocándola frente al lado de la puerta, esto facilita la operación de colocar y sacar al niño de la silla.

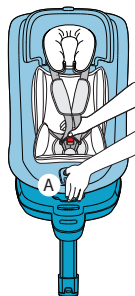


SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

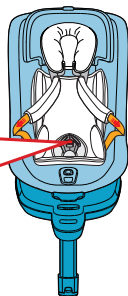
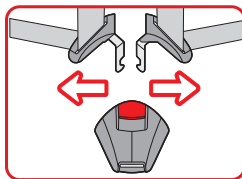
ARNÉS

Afloje el arnés: Ulse el botón de regulación (A) y, al mismo tiempo, sujete los tirantes (cinturones pectorales) por la parte inferior, debajo de los acolchados de las protecciones pectorales y tire de ellos hacia delante para aflojarlos.

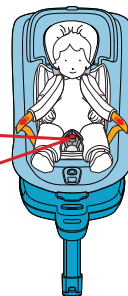
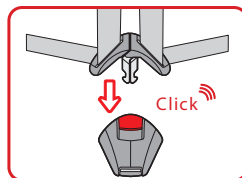
IMPORTANTE: No tire de los tirantes si está sujetando los acolchados de protección pectoral.



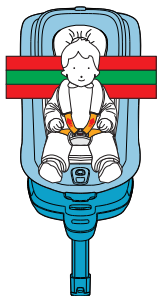
Pulse el botón rojo de la hebilla central para soltar los tirantes y colocarlos a los lados de la silla; se pueden bloquear los extremos de la hebilla con los sistemas de retención elásticos situados a los lados de la silla.



Coloque al niño en la silla de coche. Pase los tirantes por encima de los hombros del niño y una las dos extremidades/ lengüetas de los tirantes formando un único conector. Introduzca el conector en el receptor de la hebilla central hasta oír un "click".



SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

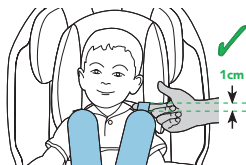


Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos, de que queden justo encima de los hombros del niño y de que haya un espacio equivalente a 1 cm (para más detalles consulte el punto 1 "regulación del apoyacabezas").

Apretar el arnés:

Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño.

Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entre este y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo.



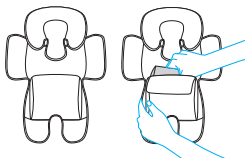
¡IMPORTANTE! Tire de la extremidad de la correa de regulación hacia fuera, no hacia arriba ni hacia abajo.

REDUCTOR PRIMEROS MESES

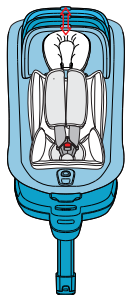
El reductor para los primeros meses garantiza la sujeción necesaria para los niños recién nacidos.

La silla de coche debe utilizarse con el reductor para los primeros meses hasta que los niños alcancen un peso corporal de 13 kg.

Si el peso de los niños es inferior a 5,5 kg, el reductor para los primeros meses no debe utilizarse nunca sin el acolchado.



Utilice el reductor para los primeros meses con los tirantes regulados en la posición más baja (véase la imagen).



El reductor para los primeros meses, con el acolchado, no es apto para niños que pesen más de 13 kg. En estos casos, quite el reductor para los primeros meses o extraiga el acolchado del reductor.

¡CONSEJO! El reductor se puede utilizar con niños que pesen más de 13 kg si se extrae el acolchado.

CHECKLIST

CHECKLIST

Por motivos de seguridad, lea atentamente la siguiente checklist antes de poner en marcha el coche.

Compruebe que los cinturones del arnés estén correcta y firmemente colocados alrededor del niño y que los tirantes de los hombros estén regulados a la altura adecuada.

Compruebe periódicamente que la silla de coche no esté dañada. Si lo estuviese, En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Se recomienda utilizar solamente revestimientos originales, ya que se trata de componentes que son de fundamental importancia a efectos del correcto funcionamiento del dispositivo.



No utilice la silla de coche sin el correspondiente revestimiento.

El **revestimiento** puede quitarse y lavarse en la lavadora con un detergente delicado y utilizando un programa para prendas delicadas (30 °C). Siga las indicaciones de lavado especificadas en la correspondiente etiqueta. El revestimiento podría perder color si se lava a una temperatura superior a los 30°C. No lo centrifugue y lo meta en la secadora (ya que el tejido podría separarse del acolchado).

Las **partes de plástico** se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice detergentes agresivos (como solventes).

El **arnés** puede extraerse y lavarse con jabón y agua templada. ¡Atención! No extraiga nunca de los tirantes las lengüetas de las hebillas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: el revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en riesgo la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Instrucciones para el lavado:

El revestimiento se puede quitar, lavar a 30° y dejar secar extendido.



Lavar a máquina
agua fría



No usar
blanqueador



No limpiar
en seco



No secar
en secadora



No planchar

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma. La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Advertências	PAG 85
Componentes da cadeira auto	PAG 87
Verificações antes de usar	PAG 90
Utilização a bordo do veículo	PAG 92
Montagem e funcionamento	PAG 94
Sistema de regulação da cadeira auto	PAG 96
Redutor para os primeiros meses	PAG 100
Limpeza e manutenção	PAG 102
Garantia convencional	PAG 103

ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO:

Recomenda-se uma leitura atenta das presentes instruções de utilização.

A fixação correta do sistema ISOFIX e do sistema de fixação da perna de apoio é primordial para a segurança da criança.

Conservar cuidadosamente as instruções de utilização para qualquer eventual referência futura.

As presentes instruções de utilização podem ser conservadas no compartimento previsto para o efeito da cadeira auto durante o período de utilização.

Nunca deixar a criança sem vigilância dentro do automóvel.

Não utilizar uma cadeira auto no assento da frente com airbags frontais ativos, porque pode ser perigoso.

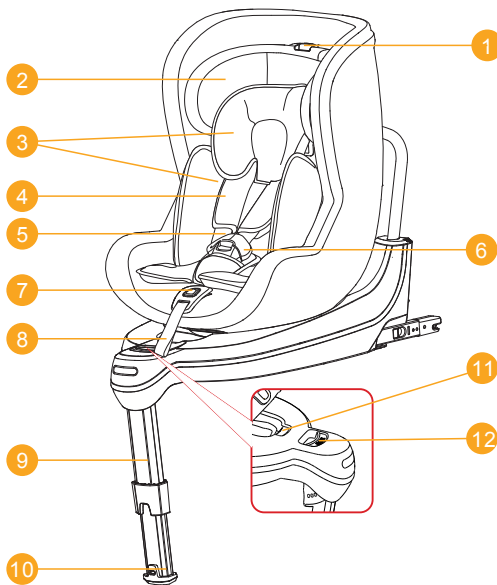
Esse risco não afeta os chamados airbags laterais.

- Antes da utilização recomenda-se uma leitura atenta das instruções de utilização, as quais devem ser escrupulosamente respeitadas para se ter os níveis máximos de segurança do produto.
- O produto poder ser instalado quer orientado no sentido da marcha quer no sentido oposto, desde que fixado com o sistema ISOFIX e com o sistema de fixação da perna de apoio.
- O produto pode ser colocado quer no assento do passageiro da frente quer no de trás. Recomenda-se, no entanto, colocá-lo no assento traseiro.
- O produto está homologado nos termos das normas europeias mais rigorosas (ECE R44) e pode ser instalado quer orientado no sentido oposto ao da marcha (crianças entre 0 e 13 kg) quer no sentido da marcha (crianças entre 9 e 18 kg) com os sistemas ISOFIX e de fixação da perna de apoio.
- Após um acidente, a cadeira auto poderá perder os requisitos de segurança em virtude dos danos sofridos, ainda que não sejam imediatamente visíveis.
- Recomenda-se, portanto, a sua substituição. Apenas o fabricante pode garantir a conformidade da cadeira auto com os requisitos de segurança, desde que se trate de um produto original.
- Certificar-se que as bagagens ou outros objetos dentro do veículo estão imobilizados, para reduzir o risco de possíveis lesões em caso de acidente.
- Não lubrificar, sob nenhuma circunstância, os componentes móveis da cadeira auto.

ADVERTÊNCIAS

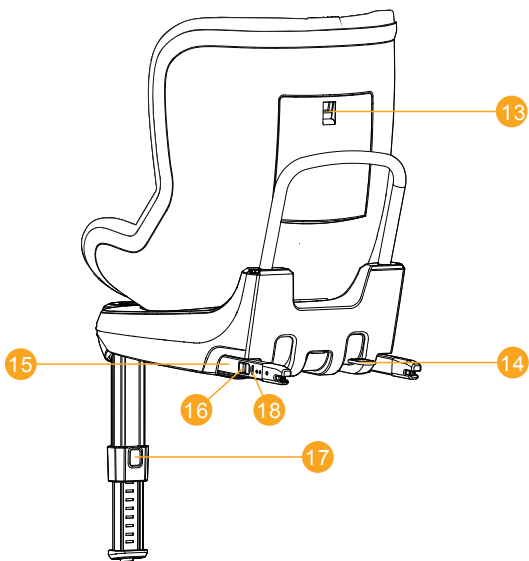
- Não utilizar a cadeira auto sem revestimento. Dada a importância do revestimento para efeitos da segurança, recomenda-se a utilização de uma peça original.
- A cadeira auto deve ser utilizada com o sistema ISOFIX e a perna de apoio fixados, mesmo quando não é utilizada. Caso contrário, poderá causar danos aos passageiros em caso de travagem brusca.
- Os componentes rígidos e em plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser colocados e fixados de modo a não ficarem presos entre os assentos ou numa porta durante o uso diário do produto.
- Certificar-se que a cadeira auto não sofre danos devido à passagem da correia lateralmente ou à sua colocação sob objetos pesados, à regulação dos assentos ou ao fecho violento das portas, etc..
- Não alterar o produto, de forma a evitar comprometer a sua segurança geral.
- Se sujeitos a temperaturas elevadas, os componentes metálicos e em plástico ficam quentes. Recomenda-se, portanto, cobrir a cadeira auto caso se deixe o carro estacionado ao sol.
- Recomenda-se não remover logótipos/etiquetas do produto, de forma a evitar danificar o seu revestimento.
- Utilizar a cadeira auto mesmo no caso de viagens breves, porque é exatamente nestes casos que se verifica a maior parte dos acidentes.
- Antes de proceder à compra, verificar se a cadeira auto é compatível com o seu automóvel.
- Durante as viagens longas é aconselhável fazer algumas pausas, para permitir à criança alguns momentos de relaxe.
- Dar o bom exemplo pessoalmente e usar sempre o cinto de segurança.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do arnês.
- NUNCA deixar a criança colocada na cadeira auto quando o automóvel estiver estacionado, em particular se exposto à luz direta do sol ou num dia quente..

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



- 01. Botão de regulação da altura do apoio da cabeça
- 02. Apoio da cabeça
- 03. Redutor
- 04. Proteção do cinto peitoral
- 05. Alças para as costas
- 06. Fivela
- 07. Botão do dispositivo central de regulação das alças
- 08. Correia de regulação das alças
- 09. Perna de apoio
- 10. Indicador para a regulação correta da perna de apoio
- 11. Botão de rotação da cadeira auto
- 12. Botão para estender os conectores ISOFIX

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



- 13. Botão de abertura do compartimento para o manual de utilização
- 14. Correia para estender os conectores ISOFIX
- 15. Conector ISOFIX
- 16. Botão de engate/desengate ISOFIX
- 17. Botão de regulação da perna de apoio
- 18. Indicador de engate/desengate ISOFIX



CERTIFICAÇÃO

... como cadeira auto de segurança para automóvel.

Cadeira auto ISOKOMPASS	Testada e Certificada de acordo com a norma ECE R44-04	
	Grupo	Peso do bebê
type CN 08	0+ / I	0-18KG

ECE = Norma Europeia relativa aos Dispositivos de Segurança

A cadeira auto foi concebida, testada e homologada em conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu relativo aos Dispositivos para a Segurança das crianças ECE R 44-04

Na carcaça da cadeira auto é aplicada uma etiqueta na qual consta o número de homologação.

Eventuais modificações efetuadas na cadeira auto anulam a homologação.

Apenas o fabricante está autorizado a efetuar modificações na cadeira auto.

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

INFORMAÇÕES GERAIS - ADVERTÊNCIA N.º 1

Advertência

- Este é um dispositivo ISOFIX de retenção para crianças. É aprovado pelo Regulamento ECE R44/04 para a utilização geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
- É adequado para utilização exclusiva em veículos equipados com sistema de fixação ISOFIX (ver lista de veículos) em conformidade com o sistema de retenção e a classe de dimensão.
- Este sistema de retenção para crianças está em conformidade com a categoria de peso ISOFIX até 18 kg e a classe de dimensão ISOFIX: grupo 0+ (recém-nascidos- 13 kg) D e grupo 1 (9-18 kg) B1.
- Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

ADVERTÊNCIA N.º 2 - VEÍCULOS ISOFIX COMPATÍVEIS

Este dispositivo de retenção para crianças está em conformidade com a homologação "semi-universal" e pode ser fixado nos assentos das seguintes viaturas:

CAR	À FRENTE	ATRÁS	
(Cfr. a lista de compatibilidade)	Assento lateral	Assento lateral	Assento central
	SI	SI	NO

Também poderá ser possível instalar a cadeira auto dentro de outras viaturas.
Em caso de dúvida, contactar o produtor ou o distribuidor da cadeira auto.

2. VEÍCULOS ISOFIX COMPATÍVEIS

A cadeira auto ISOKOMPASS é um dispositivo classificado como "Semi Universal", compatível com os veículos indicados na "Lista de veículos" prevista para o efeito.

A lista de veículos contém os veículos e os assentos aprovados para a utilização do dispositivo de retenção com o engate ISOFIX e com a base de suporte. Se o seu veículo não constar da lista de veículos, contacte o fabricante para obter informações sobre a compatibilidade de utilização, antes de adquirir a cadeira auto. A lista está sujeita a uma revisão contínua com alterações e inclusões de modelos de veículos automóveis. A lista atualizada pode ser consultada no nosso

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

sítio da internet: www.foppapedretti.it

Ler o manual do veículo automóvel antes da instalação do dispositivo de retenção. O manual indicará os assentos compatíveis para um dispositivo de retenção homologado ISOFIX SEMI UNIVERSAL.

3. ADVERTÊNCIA



Não instale a "ISOKOMPASS" em bancos virados na direção oposta ou na transversal em relação à marcha normal do veículo. Não utilizar a cadeira auto em assentos com airbag ativo.



Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no compartimento próprio para o efeito situado na parte traseira da cadeira auto para reutilizá-las no futuro.

A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.

NÃO UTILIZAR SE O ASSENTO DO PASAGEIRO TIVER UM AIRBAG FRONTAL

ATENÇÃO: NÃO colocar a cadeira auto orientada no sentido da marcha se o peso da criança for inferior aos 9 kg.

ATENÇÃO: Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento em tecido, uma vez que faz parte integrante do produto para efeitos de segurança. Recomenda-se substituí-lo apenas por produtos recomendados pelo fabricante.

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

A cadeira auto pode ser utilizada das seguintes formas:



• Orientação no sentido da marcha	SI
• No sentido oposto ao da marcha	SI
• Com cintos de segurança de 2 pontos	NO
• Com cintos de segurança de 3 pontos	NO
• Com ISOFIX e perna de apoio	SI
• No assento do passageiro traseiro	¹ SI
Se dotado de airbag frontal ativo: arrastar bastante para trás o assento do passageiro e consultar as instruções contidas no manual da viatura.	
• Nos assentos laterais traseiros	SI
• No assento central traseiro	² SI
Compatível com assentos dotados do sistema ISOFIX	

(Respeitar escrupulosamente as normas em vigor no país de residência).

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO

**Para a segurança da criança****ATENÇÃO**

Utilizar a cadeira auto com o redutor fornecido quando a criança tiver um peso inferior a 15 kg. O redutor serve para garantir um maior conforto às crianças pequenas. O redutor oferece à vossa criança um apoio maior durante os primeiros meses.



- Prender sempre a criança com o cinto, quando colocada na cadeira auto.
- Nunca deixar a criança sem vigilância na cadeira auto quando estiver colocada sobre superfícies elevadas (por exemplo: mesas, etc.).
- Evitar que a parte final da correia fique presa entre peças em movimento (por exemplo: portas automáticas, escadas rolantes, etc.).
- **ATENÇÃO!** As peças em plástico da cadeira auto podem aquecer ao sol, provocando queimaduras na criança. Proteger a cadeira auto de fontes de calor excessivas cobrindo-a, por exemplo, com um revestimento leve.
- Em caso de viagens longas fazer pausas frequentes. A criança cansa-se muito facilmente. Evitar deixar a criança na cadeira auto durante muito tempo.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

SUGESTÃO: A cadeira auto deve estar sempre bem presa ao assento através dos respetivos pontos de fixação ISOFIX, mesmo quando não esteja a ser utilizada. Retirar sempre a criança durante a instalação da cadeira auto.

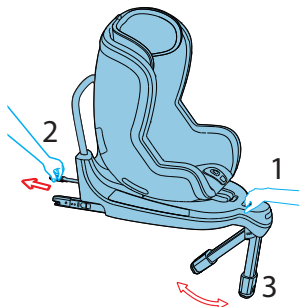
1.1 Operações preliminares

Certifique-se que o seu veículo está dotado com os pontos de fixação ISOFIX e que está entre aqueles aprovados na lista de veículos compatíveis fornecida.

Localize os pontos ISOFIX; para qualquer problema consultar o manual do veículo. Normalmente encontram-se entre o banco do assento e o encosto.

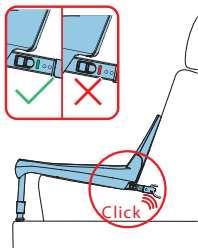
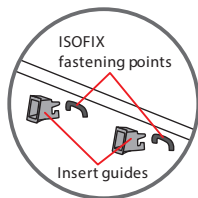
Estender os braços ISOFIX, premindo o botão de desengate do dispositivo ISOFIX e puxando, em simultâneo, a correia para estender os braços ISOFIX (1-2).

Dobrar o suporte "perna de apoio" até bloqueá-lo na sua posição (3).



1.2 Montagem

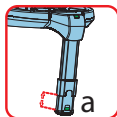
Colocar a cadeira auto para crianças no assento da viatura, inserir os dois conectores ISOFIX nas guias previstas para o efeito e empurrar para engatar os dois conectores nos ganchos ISOFIX do veículo. Um "clique" indicará um engate correto. Verificar se os indicadores de engate ISOFIX encontram-se na cor verde em ambos os lados.



Colocar a cadeira auto para crianças no assento da viatura, inserir os dois conectores ISOFIX nas guias previstas para o efeito, empurrar para engatar os dois conectores nos ganchos ISOFIX do veículo. Um clique indicará um engate correto. Verificar se os indicadores de engate ISOFIX encontram-se na cor verde em ambos os lados.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

Premir o botão de regulação da perna de apoio e baixá-la de modo a tocar corretamente no piso do veículo, soltar o botão. O dispositivo de controlo de regulação da perna de apoio, deve passar de vermelho para verde (a): isto indicará o apoio correto da perna. Verificar se a perna de apoio está posicionada e regulada corretamente.

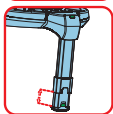
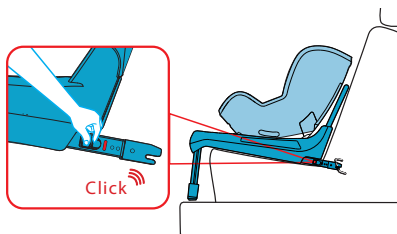


ADVERTÊNCIA: Não colocar a perna de apoio traseira sobre um compartimento porta-objetos presente no piso do veículo. A perna de apoio deve ficar apoiada sobre uma superfície estável e segura do piso do veículo.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se que a perna de apoio não fica mais alta do que a base em relação à superfície do assento do veículo.

2.1 Remoção da cadeira auto

Premir o botão e levantar a perna de apoio até ao fim de curso.



Premir o botão de desengate no conector e, simultaneamente, deslocar a alavanca de desengate ISOFIX como indicado na figura.

Após a remoção, fazer reentrar os braços ISOFIX na base da cadeira auto: premir o botão de desengate ISOFIX e, ao mesmo tempo, empurrar os conectores na direção da base.

Durante a fase de recolocação dos braços ISOFIX ouvir-se-á um ruído metálico.

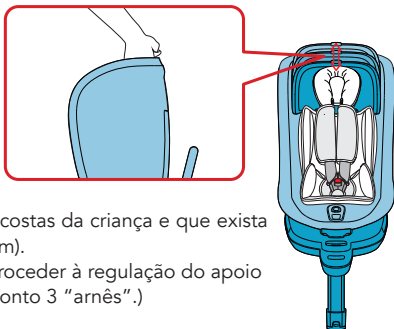
SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO

SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO

1. Regulação do apoio da cabeça

O apoio da cabeça permite 7 alturas de regulação diferentes. Premir o botão e levantar ou baixar o manípulo de regulação na posição desejada. A regulação do apoio da cabeça regula também a altura das alças. Certificar-se que as alças estão colocadas imediatamente acima das costas da criança e que exista um espaço equivalente a 1 dedo (1 cm).

ATENÇÃO: Soltar o arnês antes de proceder à regulação do apoio da cabeça (para mais detalhes cf. o ponto 3 "arnês").

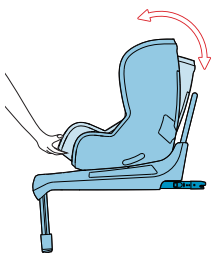


2. Inclinação da cadeira auto

A cadeira auto pode ser usada em diferentes inclinações. É possível mudar a reclinção da cadeira auto mesmo quando a criança está colocada na mesma.

A posição totalmente reclinada assegura à criança o máximo conforto de repouso.

IMPORTANTE: com as crianças entre 0 e 6 meses utilizar a posição mais reclinada (horizontal) com o redutor para os primeiros meses: isso garante um apoio adequado da coluna vertebral da criança durante o transporte no automóvel.



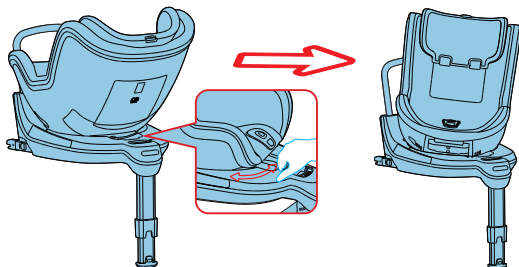
Para mudar a posição da inclinação, premir o botão de reclinção colocado na parte da frente do banco e regular o banco na posição desejada. Soltar o manípulo e certificar-se que o banco está bloqueado na posição escolhida.

3.1 Rotação

A rotação a 360 ° simplifica a orientação do assento no sentido da marcha ou naquele oposto ao da marcha e facilita a operação de colocar ou retirar a criança da cadeira auto.

Premir o botão de rotação e orientar o banco no sentido da marcha ou naquele oposto ao da marcha.

SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO

**ATENÇÃO**

Antes de iniciar a viagem, certificar-se que o assento está bloqueado no sentido da marcha ou naquele oposto ao da marcha experimentando rodar o banco sem premir o botão de desbloqueio da rotação.

3.2 ORIENTAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DA MARCHA

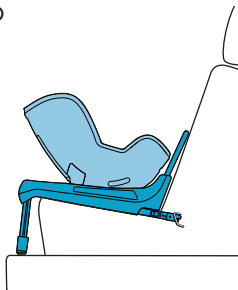
Conforme para o grupo 0+: peso 0-13 kg (desde o nascimento até aos 15 meses aproximadamente)



NÃO UTILIZAR SE O ASSENTO DO PASSAGEIRO TRASEIRO TIVER AIRBAG FRONTAL ATIVO.

Premir o botão de rotação e orientar a cadeira auto no sentido oposto ao da marcha. Certificar-se que a cadeira auto ficou bloqueada.

IMPORTANTE: A cadeira auto orientada na posição oposta ao sentido da marcha é utilizável exclusivamente com o assento reclinado na posição mais horizontal, com as crianças entre 0 e 6 meses.



ATENÇÃO: Antes de colocar em movimento o automóvel rodar a cadeira auto em ambas as direções para verificar que o mecanismo de rotação está bloqueado.

SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO

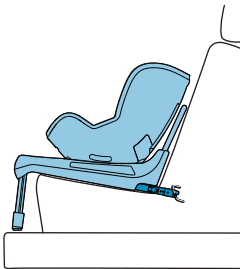
3.3 ORIENTAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA

Conforme para o grupo 1: peso 9-18 kg (dos 9 meses até aos 4 anos aproximadamente)

ATENÇÃO: Não instalar a cadeira auto no sentido da marcha se a criança pesar menos de 9 kg.

Premir o botão de rotação e orientar a cadeira auto no sentido da marcha. Certificar-se que a cadeira auto ficou bloqueada.

ATENÇÃO: Antes de colocar em movimento o automóvel rodar a cadeira auto em ambas as direções para verificar que o mecanismo de rotação está bloqueado.



ROTAÇÃO DA CADEIRA AUTO ORIENTADA DE FRENTE PARA A PORTA

O mecanismo de rotação a 360° permite colocar e retirar a criança da cadeira auto com extrema facilidade graças à função de acesso facilitado.

Puxar o manípulo de rotação e rodar 90° o banco orientando-o para a frente do lado da porta, isto facilita a operação de colocar e retirar a criança da cadeira auto.

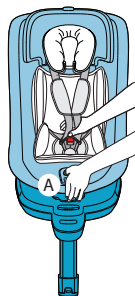


SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO

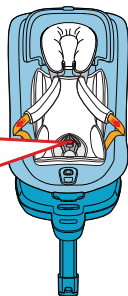
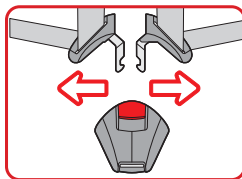
ARNÊS

Soltar o arnês: premir o botão de regulação (A) e, simultaneamente, agarrar as alças (cintos peitorais) na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para soltá-las.

IMPORTANTE: Não puxar as alças agarrando os revestimentos de proteção peitoral.

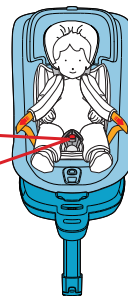
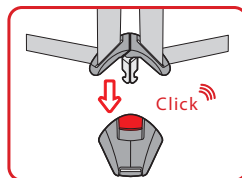


Premir o botão vermelho na fivela central para desengatar as alças e colocá-las ao lado da cadeira auto. É possível bloquear as pontas das fivelas com os travões elásticos colocados ao lado do banco.

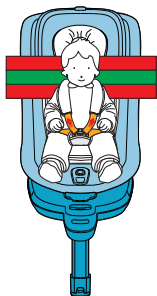


Colocar a criança na cadeira auto. Deslizar as alças sobre as costas da criança e unir as duas extremidades/linguetas das alças, formando um único conector.

Inserir o conector na fivela central até se ouvir um clique.



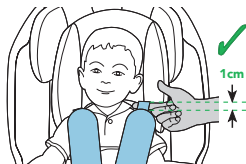
SISTEMA DE REGULAÇÃO DA CADEIRA AUTO



Certificar-se que as alças não ficam torcidas. Certificar-se que as alças estão colocadas imediatamente acima das costas da criança e que existe um espaço equivalente a 1 cm (para mais detalhes cf. o ponto 1 “regulação do apoio da cabeça”).

Apertar o arnês:

Puxar a correia de regulação do arnês de modo a esticá-la corretamente contra o corpo da criança. A correia está corretamente esticada quando o espaço entre o arnês e a criança não é superior à espessura de um dedo.



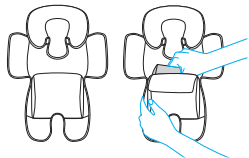
IMPORTANTE! Puxar a extremidade da correia de regulação para o exterior, não para cima ou para baixo.

REDUTOR PARA OS PRIMEIROS MESES

O redutor para os primeiros meses assegura o apoio necessário às crianças no período neonatal.

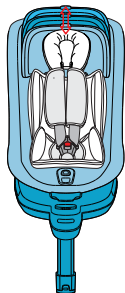
A cadeira auto deve ser utilizada com o redutor para os primeiros meses até as crianças atingirem o peso corporal de 13 kg.

Com as crianças com peso inferior aos 5,5 kg, o redutor para os primeiros meses nunca deve ser utilizado sem o revestimento.



Utilizar o redutor para os primeiros meses com as alças reguladas na posição mais baixa (ver figura).

O redutor para os primeiros meses, com o revestimento, não é adequado para crianças com peso superior aos 13 kg. Neste caso remover o redutor para os primeiros meses ou remover o revestimento do redutor.



SUGESTÃO! Com as crianças com peso superior aos 13 kg é possível utilizar o redutor desde que seja removido o revestimento.

CHECKLIST

CHECKLIST

Por razões de segurança, ler atentamente a seguinte checklist antes de arrancar. Verificar se os cintos do arnês estão correta e firmemente colocados em torno da criança e se as alças das costas estão reguladas na altura correta. Verificar periodicamente se a cadeira auto está danificada, Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Recomenda-se utilizar apenas revestimentos originais dado tratarem-se de componentes cruciais para efeitos do funcionamento correto do dispositivo.



Não utilizar a cadeira auto sem revestimento próprio.

O **revestimento** pode ser removido e lavado na máquina de lavar roupa com um detergente delicado utilizando o programa para peças delicadas (30° C). Respeitar as indicações de lavagem contidas na respetiva etiqueta. As cores podem ficar esbatidas se lavadas a temperaturas superiores a 30 °C. Não centrifugar nem colocar na máquina de secar roupa (porque o tecido pode soltar-se do revestimento).

As **peças em plástico** podem ser limpas com água e sabão. Não utilizar detergentes agressivos (como solventes).

O **arnês** pode ser removido e lavado com sabão e água tépida. Atenção! Nunca remover as linguetas das fivelas das alças.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE: O revestimento é um elemento fundamental para a segurança da criança. Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento nem substituí-lo, em circunstância alguma, por outros produtos não homologados, de forma a evitar colocar em risco a segurança da criança ou comprometer o funcionamento correto do dispositivo.

Instruções para a lavagem:

O revestimento pode ser removido, lavado a 30 °C e ser estendido a secar.



Lavar na máquina
água gelada



Não alvejante



Não limpeza
a seco



Não máquina de
secar roupa



Não de ferro

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discrição. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Προειδοποιήσεις	ΣΕΛ 105
Εξαρτήματα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 107
Χρήση παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 110
Χρήση στο όχημα	ΣΕΛ 112
Συναρμολογήση και λειτουργία	ΣΕΛ 114
Σύστημα ρύθμισης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 116
Μειωτής για τους πρώτους μήνες	ΣΕΛ 120
Καθαρισμός και συντήρηση	ΣΕΛ 122
Συμβατική εγγύηση	ΣΕΛ 123

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η σωστή στερέωση του συστήματος ISOFIX και του συστήματος αγκίστρωσης του ποδιού στήριξης είναι θεμελιώδους σημασίας για την ασφάλεια του παιδιού.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική αναφορά.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στην ειδική θήκη φύλαξης αντικειμένων του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της περιόδου χρήσης.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μέσα στο αυτοκίνητο χωρίς να το επιβλέπετε.

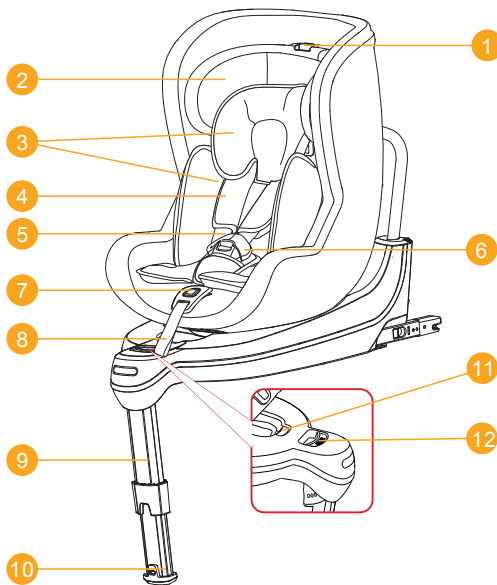
Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος εάν υπάρχουν ενεργοποιημένοι μπροστινοί αερόσακοι, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Ο κίνδυνος αυτός δεν αφορά τους αερόσακους που τοποθετούνται στο πλάι.

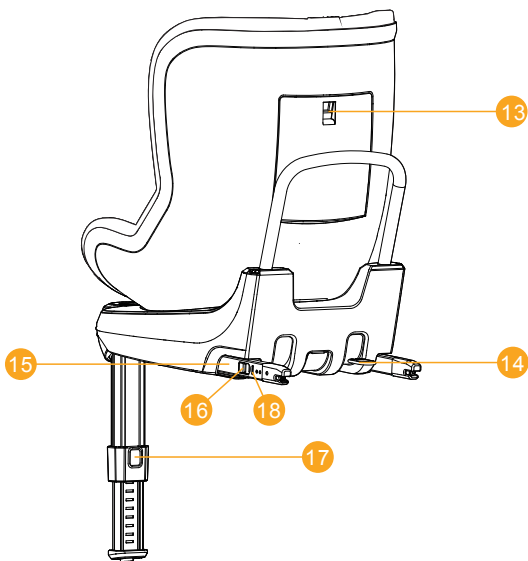
- Πριν από τη χρήση συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. τις οποίες είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε σχολαστικά για να διασφαλίσετε το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας που παρέχει το προϊόν.
- Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί τόσο προς την φορά του αυτοκινήτου, όσο και αντίθετα, εφόσον στερεώνεται με το σύστημα ISOFIX και με το σύστημα αγκίστρωσης του ποδιού στήριξης.
- Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί τόσο πάνω στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη όσο και στο πίσω κάθισμα. Εντούτοις, συνιστάται η τοποθέτηση του στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Το προϊόν είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τα πιο αυστηρά ευρωπαϊκά πρότυπα (ECE R44) και μπορεί να εγκαθίσταται τόσο αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου (παιδιά από 0 έως 13 κιλά) όσο και προς τη φορά του αυτοκινήτου (παιδιά από 9 έως 18 κιλά) με τα συστήματα ISOFIX και αγκίστρωσης του ποδιού στήριξης.
- Μετά από ατύχημα, το παιδικό κάθισμα θα μπορούσε να παύσει να διαθέτει τις προδιαγραφές ασφαλείας λόγω των ζημιών τις οποίες υπέστη, ακόμα και αν δεν είναι αμέσως ορατές. Συνιστάται επομένως η αντικατάστασή του. Μόνο ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την συμμόρφωση στις προδιαγραφές ασφαλείας, εφόσον το προϊόν είναι αυθεντικό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα μέσα

στο όχημα για τη μείωση του κινδύνου πιθανών τραυμάτων σε περίπτωση ατυχήματος.

- Μην λιπαίνετε σε καμία περίπτωση τα κινούμενα εξαρτήματα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς κάλυμμα. Επειδή είναι σημαντική η χρήση του καλύμματος για λόγους ασφαλείας, συνιστάται η χρήση αυθεντικού προϊόντος.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται στερεωμένο με σύστημα ISOFIX και πόδι στήριξης, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές σε επιβάτες σε περίπτωση απότομης πέδησης.
- Τα στερεά και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος συγκράτησης για παιδιά πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην σφηνώνονται ανάμεσα στα καθίσματα οχήματος ή στην πόρτα κατά τη καθημερινή χρήση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν φέρει ζημιές που οφείλονται στο πέρασμα της ζώνης πλαγίως ή κάτω από βαριά αντικείμενα, στη ρύθμιση των καθισμάτων ή στο βίαιο κλείσιμο των πορτών, κλπ.
- Μην παραποιείτε το προϊόν, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η γενική ασφάλεια.
- Τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα που εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες υπερθερμαίνονται. Συνιστάται επομένως να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν το αυτοκίνητο παραμένει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Συνιστάται να μην αφαιρείτε λογότυπα/ετικέτες του προϊόντος, για να μην καταστραφεί το κάλυμμα.
- Να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ακόμα και σε σύντομα ταξίδια, επειδή είναι σε αυτές τις περιπτώσεις που παρατηρούνται τα περισσότερα ατυχήματα.
- Προτού να πραγματοποιήσετε την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το αυτοκίνητο σας.
- Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών συνιστάται να κάνετε στάση για να μπορέσει το παιδί να ξεκουραστεί για λίγο.
- Να δίνετε εσείς πρώτα το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
- Να συμβουλευέτε το παιδί να μην παίζει ποτέ με την πόρπη του συστήματος πρόσδεσης.
- Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί καθισμένο στο παιδικό καθισματάκι, ενώ το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο, ειδικά εάν είναι εκτεθειμένο στο άμεσο φως του ηλίου ή κατά τη διάρκεια ζεστών ημερών.



- 01. Κουμπί ρύθμισης ύψους προσκεφάλου
- 02. Προσκέφαλο
- 03. Μειωτής
- 04. Προστατευτικά ζώνης θώρακα
- 05. Λουριά ώμων
- 06. Πόρπη
- 07. Κουμπί κεντρικού συστήματος ρύθμισης λουριών
- 08. Ζώνη ρύθμισης λουριών
- 09. Πόδι στήριξης
- 10. Ένδειξη για τη σωστή ρύθμιση του ποδιού στήριξης
- 11. Κουμπί περιστροφής του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
- 12. Κουμπί για την επέκταση των συνδέσεων ISOFIX



- 13. Πλήκτρο ανοίγματος χώρου εγχειριδίου χρήσης
- 14. Ζώνη επέκτασης συνδέσεων ISOFIX
- 15. Σύνδεση ISOFIX
- 16. Κουμπί αγκίστρωσης/απαγκίστρωσης ISOFIX
- 17. Κουμπί ρύθμισης του ποδιού στήριξης
- 18. Ένδειξη αγκίστρωσης/απαγκίστρωσης ISOFIX



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

... ως παιδικό κάθισμα ασφαλείας για το αυτοκίνητο.

Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ISOKOMPASS	Ελεγμένο και Πιστοποιημένο σύμφωνα με το πρότυπο ECE R44-04	
	Ομάδα	Βάρος παιδιού
type CN 08	0+ / I	0-18KG

ECE (OEE) = Ευρωπαϊκό Πρότυπο για τις Διατάξεις Ασφαλείας

Το παιδικό κάθισμα έχει σχεδιαστεί, ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Ευρωπαϊκού Κανονισμού σχετικά με τις Διατάξεις για την Ασφάλεια των παιδιών ECE R 44-04

Στον σκελετό του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου είναι προσαρτημένη ετικέτα στην οποία αναγράφεται ο αριθμός έγκρισης.

Τυχόν τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου καταργούν την έγκριση. Μόνο ο κατασκευαστής έχει την άδεια να επιφέρει τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πρόκειται για ένα μηχανισμό συγκράτησης παιδιού ISOFIX. Είναι εγκεκριμένος σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΟΚ R44/04 για γενική χρήση σε αυτοκίνητα που διαθέτουν συστήματα πρόσδεσης ISOFIX.
- Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε αυτοκίνητα με καθίσματα που διαθέτουν το σύστημα πρόσδεσης ISOFIX (βλ. κατάλογο αυτοκινήτων), σύμφωνα με τα συστήματα συγκράτησης και την κλάση διαστάσεων.
- Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά συμμορφώνεται με την κατηγορία βάρους ISOFIX έως 18 kg και με την κλάση διαστάσεων ISOFIX: κατηγορία 0+ (γέννηση-13 kg), D και κατηγορία 1 (9-18 kg) B1.
- Για οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΡ. 2 - ΣΥΜΒΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX

Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης για μικρά παιδιά συμμορφώνεται με την έγκριση τύπου «ημι-γενικής χρήσης» και μπορεί να τοποθετηθεί στα καθίσματα των παρακάτω αυτοκινήτων:

CAR	ΕΜΠΡΟΣ	ΠΙΣΩ	
(Βλ. λίστα συμβατότητας)	NAI	Πλαϊνό κάθισμα	Κεντρικό κάθισμα
		NAI	OXI

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε άλλα αυτοκίνητα ίσως να είναι δυνατή. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στον παραγωγό ή το διανομέα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

2. ΣΥΜΒΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ISOFIX

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ISOKOMPASS είναι ένας μηχανισμός της κατηγορίας «Ημι-γενική» και είναι συμβατό με τα αυτοκίνητα που παρατίθενται στον αντίστοιχο «Κατάλογο αυτοκινήτων». Ο κατάλογος αυτοκινήτων περιλαμβάνει τα αυτοκίνητα και τις εγκεκριμένες θέσεις για τη χρήση του μηχανισμού συγκράτησης με το άγκιστρο ISOFIX και με το πόδι στήριξης.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτοκινήτων, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα χρήσης, πριν αγοράσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Ο κατάλογος υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες μοντέλων αυτοκινήτων. Η ενημερωμένη λίστα είναι προσβάσιμη μέσω του

διαδικτυακού τόπου μας: www.foppapedretti.it

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μην τοποθετείτε το “ISOKOMPASS” σε καθίσματα και γυρισμένα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή εγκάρσια προς τη συνήθη κατεύθυνση κίνησης του οχήματος. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα με ενεργό αερόσακο.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις στην ειδική θήκη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος για να τις ξαναχρησιμοποιήσετε στο μέλλον.

Η μη σχολαστική τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, θα μπορούσε να ενέχει κινδύνους στο παιδί σας.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΑΝ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς τη φορά του αυτοκινήτου εάν το βάρος του παιδιού είναι κάτω από 9 κιλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το υφασμάτινο του κάλυμμα γιατί το κάλυμμα είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος για την ασφάλεια. Συνιστάται η αντικατάσταση του μόνο με προϊόντα που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιείται με τις εξής τρόπους:



• Κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων	 ΟΧΙ
• Με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων	 ΟΧΙ
• Με ISOFIX και πόδι στήριξης	ΝΑΙ
• Πάνω στο κάθισμα του μπροστινού επιβάτη	 ¹ ΝΑΙ 
Στην περίπτωση που υπάρχει ενεργοποιημένος μπροστινός αερόσακος: σύρετε το κάθισμα του επιβάτη αρκετά προς τα πίσω και ανατρέξτε στις οδηγίες που βρίσκονται στο εγχειρίδιο του οχήματος.	
• Πάνω σε ένα από τα δύο πλαϊνά πίσω καθίσματα	ΝΑΙ
• Πάνω στο κεντρικό πίσω κάθισμα	 ² ΝΑΙ 
Συμβατό με καθίσματα που διαθέτουν σύστημα ISOFIX	

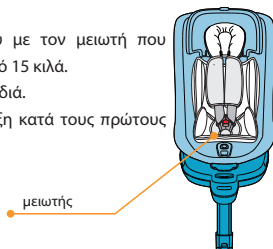
(Τηρείτε σχολαστικά τις νομοθεσίες που ισχύουν στη χώρα διαμονής).



Για την ασφάλεια του παιδιού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με τον μειωτή που παρέχεται όταν το βάρος του παιδιού είναι κάτω από 15 κιλά. Ο μειωτής εγγυάται μεγαλύτερη άνεση σε μικρά παιδιά. Ο μειωτής παρέχει στο παιδί σας καλύτερη στήριξη κατά τους πρώτους μήνες.



- Ασφαλιζετε πάντα το παιδί με την ζώνη όταν βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς να το επιβλέπετε στο παιδικό κάθισμα όταν είναι τοποθετημένο σε ψηλές επιφάνειες (π.χ. τραπέζια, κλπ.).
- Αποφεύγετε την εισαγωγή του κάτω τμήματος της ζώνης μέσα σε κινούμενα στοιχεία (π.χ. αυτόματες πόρτες, κυλιόμενες σκάλες κλπ.).
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος μπορούν να υπερθερμανθούν στον ήλιο, προκαλώντας εγκαύματα στο παιδί. Προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από υπερβολικές πηγές θερμότητας, για παράδειγμα, καλύπτοντας το με ένα ελαφρύ κάλυμμα.
- Σε περίπτωση μακρινών ταξιδιών, κάντε συχνές στάσεις. Τα παιδιά κουράζονται πολύ εύκολα. Αποφεύγετε να αφήνετε το παιδί στο καθισματάκι πολλές ώρες

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

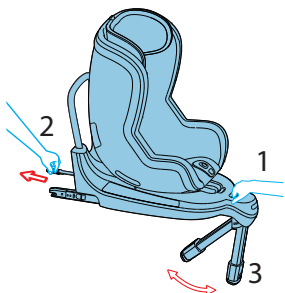
ΣΥΣΤΑΣΗ: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντοτε καλά αγκυρωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου μέσω των κατάλληλων σημείων αγκύρωσης ISOFIX, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται. Βγάzte πάντοτε το παιδί κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

1.1 Πριν από τη συναρμολόγηση

Βεβαιωθείτε ότι το όχημα σας διαθέτει σημεία αγκίστρωσης ISOFIX και ότι περιλαμβάνεται στη παρεχόμενη λίστα με τα εγκεκριμένα συμβατά οχήματα. Βρείτε τα σημεία ISOFIX. Αν τυχόν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος. Συνήθως βρίσκονται ανάμεσα στην έδρα του καθίσματος του οχήματος και τη πλάτη.

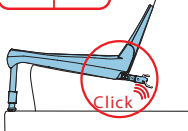
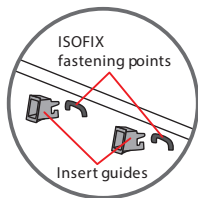
Προεκτείνετε τους βραχίονες ISOFIX, πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης του συστήματος ISOFIX ταυτόχρονα τραβώντας τη ζώνη για την προέκταση των βραχιόνων ISOFIX (1-2).

Διπλώστε τη στήριξη «πόδι στήριξης» μέχρι να το κλειδώσετε στη θέση του (3).



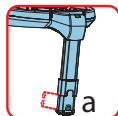
1.2 Συναρμολόγηση

Τοποθετήστε το κάθισμα για παιδιά στο κάθισμα του οχήματος, εισχωρήστε τις δύο συνδέσεις ISOFIX στους ειδικούς οδηγούς, σπρώξτε για να αγκιστρώσετε τις δύο συνδέσεις στα άγκιστρα ISOFIX του οχήματος. Το «κλικ» υποδεικνύει ότι οι συνδέσεις έχουν αγκιστρωθεί. Ελέγξτε ότι οι ενδείξεις αγκίστρωσης ISOFIX είναι πράσινες και στις δύο πλευρές.



Τοποθετήστε τη βάση του παιδικού καθίσματος πάνω στο κάθισμα του οχήματος, σπρώξτε για να αγκιστρώσετε τις δύο συνδέσεις στα άγκιστρα ISOFIX του οχήματος. Το «κλικ» υποδεικνύει ότι αγκιστρώθηκε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι οι ενδείξεις αγκίστρωσης ISOFIX είναι πράσινες και στις δύο πλευρές.

Πιέστε το κουμπί ρύθμισης του ποδιού στήριξης και χαμηλώστε το ώστε να ακουμπά σωστά στο δάπεδο του οχήματος και αφήστε το κουμπί. Το σύστημα ελέγχου της ρύθμισης ύψους της γάμπας πρέπει από κόκκινο να γίνει πράσινο (a). Αυτό υποδεικνύει τη σωστή στήριξη του ποδιού. Ελέγξτε ότι το πόδι στήριξης είναι σωστά τοποθετημένο και ρυθμισμένο.

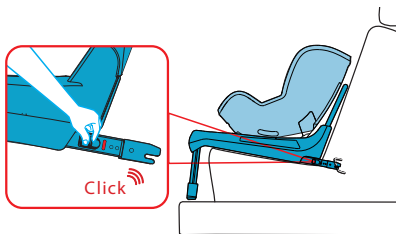
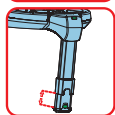


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το μπροστινό πόδι στήριξης πάνω σε θήκη φύλαξης αντικειμένων που βρίσκεται στο δάπεδο του οχήματος. Το πόδι στήριξης πρέπει να είναι στηριζόμενο σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια του δαπέδου του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης δεν υψώνει τη βάση σε σχέση με την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος.

2.1 Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου

Πιέστε το κουμπί και σηκώστε το πόδι στήριξης μέχρι το τέλος της διαδρομής.



Πιέστε το κουμπί απαγκίστρωσης πάνω στην σύνδεση και ταυτόχρονα μετακινήστε την λαβή απαγκίστρωσης ISOFIX όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Μετά την αφαίρεση του καθίσματος, εισαγάγετε τους βραχίονες ISOFIX μέσα στη βάση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης ISOFIX και ταυτόχρονα σπρώξτε τις συνδέσεις προς τη βάση.

Κατά τη διάρκεια της εκ νέου εισαγωγής των βραχιόνων ISOFIX θα ακουστεί ένας μεταλλικός ήχος.

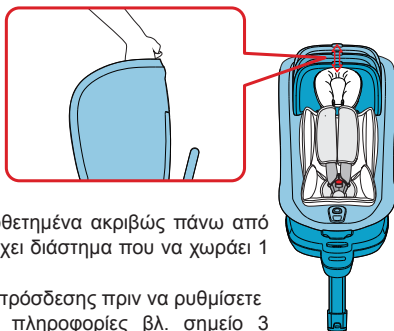
ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

1. Ρύθμιση προσκεφάλου

Το προσκέφαλο επιτρέπει 7 διαφορετικές θέσεις ρύθμισης ύψους. Πιέστε το κουμπί και σηκώστε ή χαμηλώστε τη χειρολαβή ρύθμισης στην επιθυμητή θέση. Η ρύθμιση του προσκεφάλου ρυθμίζει επίσης το ύψος των λουριών.

Βεβαιωθείτε ότι τα λουριά είναι τοποθετημένα ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού και ότι υπάρχει διάστημα που να χωράει 1 δάκτυλο (1 εκ).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης πριν να ρυθμίσετε το προσκέφαλο (για περισσότερες πληροφορίες βλ. σημείο 3 «σύστημα πρόσδεσης»).



2. Κλίση του παιδικού καθίσματος

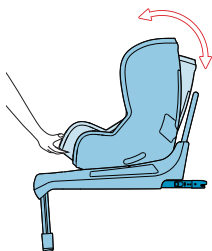
Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιείται σε διάφορες κλίσεις. Είναι δυνατή η αλλαγή της κλίσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ακόμα και όταν το παιδί είναι τοποθετημένο στο κάθισμα.

Η πλήρως κλινόμενη θέση διασφαλίζει στο παιδί μέγιστη άνεση κατά τη ξεκούραση. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: για παιδιά από 0 έως 6 μήνες χρησιμοποιείτε την θέση με τη μεγαλύτερη κλίση (οριζόντια) με τον μειωτή για τους πρώτους μήνες που εγγυάται επαρκή στήριξη της σπονδυλικής στήλης του παιδιού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού με το αυτοκίνητο.

Για να αλλάξετε τη κλίση της θέσης, πιέστε τη χειρολαβή κλίσης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της έδρας του καθίσματος και ρυθμίστε την έδρα στην επιθυμητή θέση. Αφήστε τη χειρολαβή και βεβαιωθείτε ότι η έδρα του καθίσματος κλειδώθηκε στην θέση που επιλέξατε.

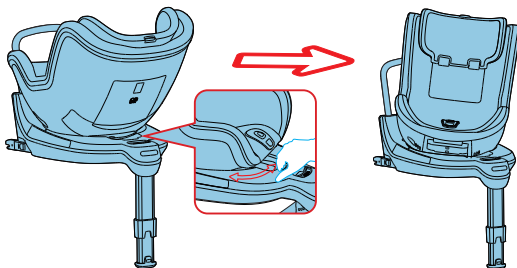
3.1 Περιστροφή

Η περιστροφή 360 μοιρών απλοποιεί την κατεύθυνση της έδρας του καθίσματος προς τη φορά του αυτοκινήτου ή αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου και διευκολύνει την διαδικασία τοποθέτησης ή αφαίρεσης του παιδιού από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.



ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Πιέστε το κουμπί περιστροφής και τοποθετήστε την έδρα του καθίσματος με κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου ή αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού να ξεκινήσετε το ταξίδι σας, βεβαιωθείτε ότι η έδρα του καθίσματος είναι κλειδωμένη με κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου ή αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου δοκιμάζοντας να περιστρέψετε την έδρα χωρίς να πιέσετε το κουμπί ξεκλειδώματος περιστροφής.

3.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

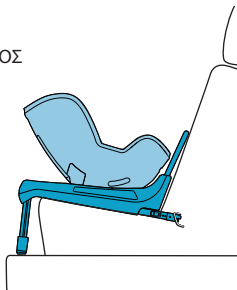
Σύμφωνα τα όσα προβλέπονται για την ομάδα 0+: βάρος 0-13 κιλά (από τη γέννηση έως 15 μηνών περίπου)



ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ ΣΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ.

Πιέστε το κουμπί περιστροφής και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με κατεύθυνση αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι κλειδώθηκε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με κατεύθυνση αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιείται με την έδρα στην πιο οριζόντια κλίση, για παιδιά από 0 έως 6 μήνε.



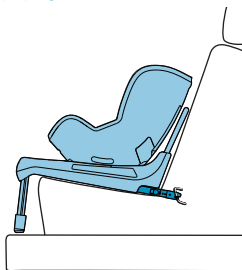
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ενεργοποιήσετε το αυτοκίνητο, στρέψτε το παιδικό κάθισμα προς τις δύο κατευθύνσεις, για να βεβαιωθείτε ότι έχει ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός περιστροφής.

3.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται για την ομάδα 1: βάρος 9-18 κιλά (από 9 μηνών έως 4 ετών περίπου)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου αν το παιδί έχει βάρος κάτω από 9 κιλά.

Πιέστε το κουμπί περιστροφής και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι κλειδώθηκε.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν ενεργοποιήσετε το αυτοκίνητο, στρέψτε το παιδικό κάθισμα προς τις δύο κατευθύνσεις, για να βεβαιωθείτε ότι έχει ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός περιστροφής.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ

Ο μηχανισμός περιστροφής 360° επιτρέπει την τοποθέτηση και την απομάκρυνση του παιδιού από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πολύ εύκολα, χάρη στη λειτουργία εύκολης πρόσβασης.

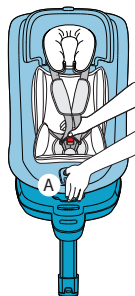
Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής και περιστρέψτε κατά 90° το κάθισμα, στρέφοντάς το προς την πλαϊνή πόρτα, πράγμα που διευκολύνει την τοποθέτηση ή την απομάκρυνση του παιδιού από το παιδικό κάθισμα.



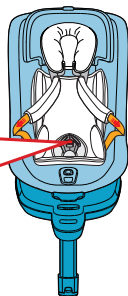
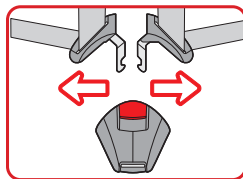
ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ

Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης: πιέστε το κουμπί ρύθμισης (A) και ταυτόχρονα κρατήστε καλά τα λουριά (ζώνες θώρακα) στο κάτω μέρος, κάτω από τις επενδύσεις των προστατευτικών θώρακα και τραβήξτε τα προς τα εμπρός για να τα χαλαρώσετε.

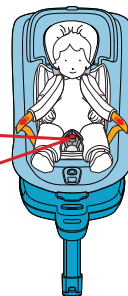
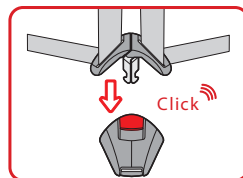
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τα λουριά κρατώντας την εσωτερική επένδυση των προστατευτικών θώρακα.



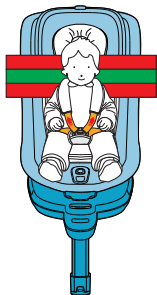
Πιέστε το κόκκινο κουμπί της κεντρικής πόρπης για να απαγκιστρώσετε τα λουριά και να τα τοποθετήσετε στο πλάι του παιδικού καθίσματος. Μπορείτε να κλειδώσετε τις άκρες της πόρπης με τα ελαστικά στόπερ που βρίσκονται στο πλάι της έδρας.



Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου. Σύρετε τα λουριά πάνω από τους ώμους του παιδιού και ενώστε τις δύο άκρες/γλωσσίδια των λουριών, σχηματίζοντας μια μοναδική σύνδεση. Εισχωρήστε τη σύνδεση της κεντρικής πόρπης μέχρι να ακουστεί ένα “κλικ”.



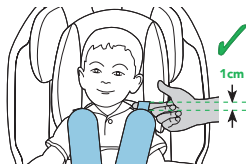
ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



Βεβαιωθείτε ότι τα λουριά δεν είναι στριμμένα. Βεβαιωθείτε ότι τα λουριά είναι τοποθετημένα ακριβώς πάνω από τους ώμους του παιδιού και ότι υπάρχει διάστημα 1 εκ (για περισσότερες πληροφορίες βλ. σημείο 1 «ρύθμιση προσκέφαλου»).

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης:

Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης, ώστε οι ιμάντες να είναι σωστά τεντωμένοι στο σώμα του παιδιού. Οι ιμάντες είναι σωστά τεντωμένοι εάν ο χώρος ανάμεσα στο σύστημα πρόσδεσης και το παιδί δεν είναι μεγαλύτερος



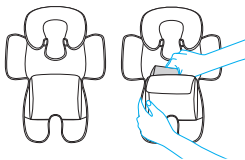
από το πάχος ενός δακτύλου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τραβήξτε την άκρη της ζώνης ρύθμισης προς τα έξω, όχι προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

ΜΕΙΩΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΩΤΟΥΣ ΜΗΝΕΣ

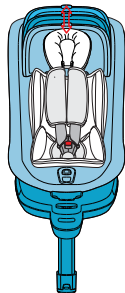
Ο μειωτής για τους πρώτους μήνες διασφαλίζει την αναγκαία στήριξη σε παιδιά νεογνικής ηλικίας.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται με τον μειωτή για τους πρώτους μήνες μέχρι το σωματικό βάρος του παιδιού να φθάσει τα 13 κιλά. Για παιδιά με βάρος κάτω από 5,5 κιλά, ο μειωτής για τους πρώτους μήνες δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς την εσωτερική επένδυση.



Χρησιμοποιείτε τον μειωτή για τους πρώτους μήνες με τα λουριά ρυθμισμένα στη πιο χαμηλή θέση (βλ. εικόνα).

Ο μειωτής για τους πρώτους μήνες, με την εσωτερική επένδυση, δεν είναι κατάλληλος για παιδιά με βάρος πάνω από 13 κιλά. Σε αυτή την περίπτωση αφαιρέστε τον μειωτή για τους πρώτους μήνες ή αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση από τον μειωτή.



CHECKLIST

ΕΙΣΗΓΗΣΗ! Για παιδιά βάρους πάνω από 13 κιλά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μειωτή εφόσον αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση.

CHECKLIST

Για λόγους ασφαλείας, διαβάστε προσεκτικά την λίστα ελέγχου που ακολουθεί προτού να αναχωρήσετε.

Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης είναι τοποθετημένες σωστά και στερεά γύρω από το παιδί και ότι τα λουριά ώμων είναι ρυθμισμένα στο σωστό ύψος.

Να βεβαιώνετε τακτικά ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν υπέστη ζημιές.

Να βεβαιώνετε τακτικά ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν υπέστη ζημιές.

Για οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά καλύμματα καθώς πρόκειται για εξαρτήματα που είναι άκρως σημαντικά για την σωστή λειτουργία της διάταξης.



Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ειδικό κάλυμμα.

Το κάλυμμα είναι αποσπώμενο και πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C). Ακολουθείτε τις ενδείξεις πλύσης που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος. Τα χρώματα θα μπορούσαν να ξεθωριάσουν εάν το προϊόν πλένεται σε θερμοκρασίες πάνω από 30 °C. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο (καθώς το ύφασμα θα μπορούσε να αποσπαστεί από την εσωτερική επένδυση).

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. διαλύτες).

Το σύστημα πρόσδεσης μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί με σαπούνι και χλιαρό νερό. Προσοχή! Μην αφαιρείτε ποτέ τα γλωσσίδια των πορτών από τα λουριά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το κάλυμμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο για την ασφάλεια του παιδιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση και μην το αντικαθιστάτε σε καμία περίπτωση με άλλα, μη πιστοποιημένα προϊόντα, για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και να μην υπονομεύσετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

Οδηγίες πλυσίματος:

Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί, να πλυθεί στους 30°C και να απλωθεί για να στεγνώσει.



Χρησιμοποιήστε το πλυντήριο ρουχων κρυο νερο



Δεν λευκανετε



Οχι στεγνο καθαρισμα



Δεν στεγνωτηρια ξηρο



Δεν σιδερωνετε

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Foppa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το "Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης" το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: "Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...").

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Importato da | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it

ISOKOMPASS

ECE R44/04

- IT LISTA AUTOVETTURE
- EN VEHICLE LIST
- FR LISTE DES VOITURES
- DE FAHRZEUG-TYPENLISTE
- ES LISTA AUTOMÓVILES
- PT LISTA DE AUTOMÓVEIS
- EL ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
- RU СПИСОК АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
- RO LISTA AUTOVEHICULELOR

LISTA VEICOLI COMPATIBILI

È utilizzabile solo per l'installazione sui sedili delle auto comprese in questa lista. In ogni caso, la lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: www.foppapedretti.it

INFORMAZIONI

- Non posizionare il piede del supporto anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il piede di appoggio della gamba anteriore deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.
- Consultare il produttore e/o manuale del veicolo per quanto riguarda i punti di ancoraggio ISOFIX.
- In base alla posizione dei sedili del veicolo, si deve prestare particolare attenzione al corretto aggancio del Dispositivo di Ritenuta per bambini ai punti ISOFIX.
- Il sedile del veicolo (fila centrale) deve essere regolato in avanti.
- Regolate il sedile del veicolo in modo che il piede di appoggio del supporto frontale

della Base non sia in contatto con un eventuale vano portaoggetti sul pavimento del veicolo.

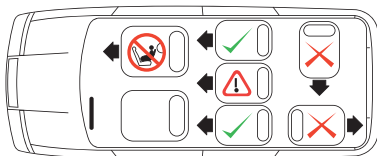
- Il sedile del veicolo deve essere regolato sulla posizione più arretrata.



**NON UTILIZZARE SE IL
SEDILO DEL PASSEGGERO
E' DOTATO DI AIRBAG
FRONTALE**

CHECK

ATTENZIONE: prima di fare l'acquisto verificate sul libretto di uso e manutenzione della vostra auto che l'aggancio ISOFIX sia presente perché potrebbe essere un optional.



VEHICLE APPLICATION LIST

Can only be installed on seats in vehicles indicated on this list. Please note that this list undergoes ongoing revision procedures, with changes and additions of vehicles accordingly. The up to date list can be consulted on our web site: www.foppapedretti.it



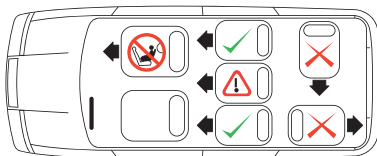
DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONT AIRBAG

CHECK

INFORMATION

- Do not place the front support leg on a floor storage compartment lid, the floor storage compartment lid support leg make a full & firm contact with the vehicle chassis.
- Please consult with the vehicle manufacturer regarding access to ISOFIX points.
- Because of the vehicle seat position care must be taken to correctly attach the child restraint system to the ISOFIX points.
- Vehicle seat (mid row) must be adjusted forward.
- Adjust the vehicle seat so that the base front support leg does not make contact with the floor storage compartment.
- Vehicle seat has to be fully adjusted to the rear most position.

WARNING: before purchasing, consult the vehicle Use and Maintenance Guide to ensure the ISOFIX anchor is present, as this could be an optional.



LISTA APLICACION VEHICULO

Es apta unicamente para su instalacion en los asientos de los coches incluidos en este listado.

De todas formas, el listado debe considerarse sujeto a una revision continuada con ambios e integraciones de modelos de automoviles. lista actualizada puede consultarse en nuestra pagina: www.foppapedretti.it

INFORMACION

- No coloque la pata de apoyo frontal sobre la tapa de un compartimento del suelo.
- La pata de apoyo frontal DEBE estar totalmente en contacto y bien sujeta al suelo del vehiculo.
- Consulte con el fabricante del vehiculo sobre el acceso a los puntos ISOFIX.
- Debido a la posicion del asiento del vehiculo, hay que fijar correctamente el sistema de retencion del nino a los puntos ISOFIX.
- El asiento del vehiculo (fila central) debe estar ajustado hacia delante.
- Ajuste el asiento del vehiculo de forma que la pata de apoyo frontal de la base no

entre en contacto con el compartimento de almacenamiento del suelo.

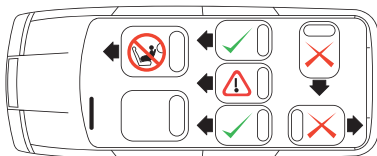
- El asiento del vehiculo debe de estar totalmente ajustado a la posicion mas posterior.



NO USAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATENCIÓN: antes de realizar la compra, verifique en el manual de uso y mantenimiento de su coche si éste tiene gancho ISOFIX, ya que podría ser un accesorio opcional.



LISTE DER ZUGELASSENEN FAHRZEUGE

Kann auf den Sitzen von PKWs installiert werden, die auf dieser Fahrzeug-Typenliste enthalten sind. Die Fahrzeug-Typenliste wird laufend ergänzt, um Änderungen an den Fahrzeugen und neue Automodelle zu berücksichtigen. Das jeweils aktuelle Verzeichnis ist auf unserer Webseite konsultierbar: www.foppapedretti.it

INFORMATION

- Platzieren Sie den Stützfuß nicht auf einem Ablagefach auf dem Boden. Der vordere Stützfuß MUSS vollständigen und festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben.
- Informieren Sie sich beim Fahrzeughersteller, wo der Zugriff auf die ISOFIX-Punkte erfolgt.
- Die Position des Fahrzeugsitzes im Fahrzeug ist wichtig, um das Kinderrückhaltesystem korrekt an die ISOFIX-Punkte anzubringen.
- Der Fahrzeugsitz (Mittelreihe) muss nach vorn ausgefahren werden.
- Der Fahrzeugsitz muss so eingestellt sein, dass sich der Basis-Vorderstützfuß nicht auf

dem Bodenablagefach abstützt.

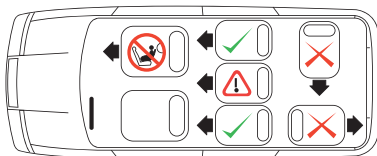
- Der Fahrzeugsitz muss vollständig in die rückwärtigste Position gebracht werden.



**NICHT AUF
BEIFAHRERSITZEN
MIT FRONT-AIRBAG
VERWENDEN**

CHECK

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor dem Kauf in der Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Fahrzeugs, ob die ISOFIX-Befestigung vorhanden ist, da es sich dabei um eine Option handeln könnte.



LISTA APLICACION VEHICULO

Es apta unicamente para su instalacion en los asientos de los coches incluidos en este listado.

De todas formas, el listado debe considerarse sujeto a una revision continuada con ambios e integraciones de modelos de automoviles. lista actualizada puede consultarse en nuestra pagina: www.foppapedretti.it

INFORMACION

- No coloque la pata de apoyo frontal sobre la tapa de un compartimento del suelo.
- La pata de apoyo frontal DEBE estar totalmente en contacto y bien sujeta al suelo del vehiculo.
- Consulte con el fabricante del vehiculo sobre el acceso a los puntos ISOFIX.
- Debido a la posicion del asiento del vehiculo, hay que fijar correctamente el sistema de retencion del nino a los puntos ISOFIX.
- El asiento del vehiculo (fila central) debe estar ajustado hacia delante.
- Ajuste el asiento del vehiculo de forma que la pata de apoyo frontal de la base no

entre en contacto con el compartimento de almacenamiento del suelo.

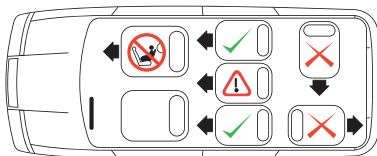
- El asiento del vehiculo debe de estar totalmente ajustado a la posicion mas posterior.



NO USAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATENCIÓN: antes de realizar la compra, verifique en el manual de uso y mantenimiento de su coche si éste tiene gancho ISOFIX, ya que podría ser un accesorio opcional.



LISTA DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS HOMOLOGADOS

Pode ser utilizada exclusivamente nos bancos de automóveis incluídos nesta lista. No entanto, a lista está sujeita a uma contínua actualização, com alterações e inclusões de modelos de automóveis. A lista atualizada está disponível em nosso site: www.foppapedretti.it

INFORMAÇÕES

- Não coloque o pé de apoio frontal sobre a tampa de nenhum compartimento de armazenamento de objectos situado no chão do veículo. O pé de apoio frontal deve estar firme e em perfeito contacto com o chassis do veículo.
- Informe-se junto do Fabricante do veículo sobre o acesso aos pontos ISOFIX.
- Dada a posição do banco, assegure-se que o sistema de retenção é correctamente fixado aos pontos ISOFIX.
- O banco do veículo (linha média) deve ser regulado para a frente.
- Regule o banco do veículo para que o pé de apoio frontal não fique sobre o compartimento de armazenamento de

objectos situado no chão do veículo.

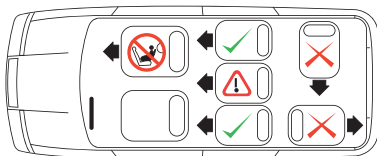
- O banco do veículo deve ser



**NÃO UTILIZAR NUM
ASSENTO DE PASSAGEIRO
EQUIPADO COM AIRBAG
FRONTAL**

CHECK

AVISO: Antes de comprar, verifique o manual de uso e manutenção do seu carro se ele tem Isofix gancho, pois poderia ser um acessório opcional.



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την εγκατάσταση πάνω στα καθίσματα των αυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος αυτός υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες των μοντέλων αυτοκινήτων. Ο επικαιροποιημένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας: www.forrapedretti.it

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Μην τοποθετείτε το εμπρός πόδι στήριξης επάνω σε καπάκι αποθήκευσης στο δάπεδο, το ποδαράκι θα πρέπει να έχει σταθερή και πλήρη επαφή με τον άξονα του οχήματος.
- Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή όσο αφορά τα σημεία πρόσβασης του ISOFIX.
- Λόγω της θέσης του καθίσματος του οχήματος, θα πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή στην στερέωση του συστήματος πρόσδεσης στα σημεία ISOFIX.
- Η θέση οχήματος (μεσαία σειρά) θα πρέπει να προσαρμοστεί εμπρός.
- Προσαρμόστε το κάθισμα έτσι ώστε το

εμπρός ποδαράκι στήριξης να μην έρχεται σε επαφή με το τμήμα αποθήκευσης στο δάπεδο.

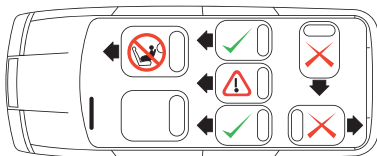
- Η θέση του οχήματος θα πρέπει να είναι πλήρως προσαρμοσμένη στην τελευταία θέση.



ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΘΕΣΗ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ

CHECK

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν από την αγορά, συμβουλευτείτε το χρήσης και συντήρησης οχημάτων και οδηγούς για να εξασφαλίσετε την άγκυρα ISOFIX είναι παρούσα, η Αυτό θα μπορούσε να είναι μια προαιρετική.



ПРИЛАГАЕМЫЙ АВТОМОБИЛЕЙ

Должно устанавливаться только на автомобильные сиденья, перечисленные в данном списке. Имейте в виду, что список автотранспортных средств постоянно изменяется и обновляется. Обновленный список можно найти на нашем сайте: www.foppapedretti.it

ИНФОРМАЦИЯ

- Не размещать переднюю опорную ногу на крышке напольного отсека для предметов, опорная нога должна находиться в полном & плотном контакте с автомобильным шасси.
- Пожалуйста, обратитесь за сведениями к изготовителю автомобиля относительно доступа к точкам крепления ISOFIX.
- По причине важности положения автомобильного сиденья, необходимо правильно прикрепить детскую удерживающую систему к точкам ISOFIX.
- Автомобильное сиденье (средний ряд) должно быть отрегулировано вперед.
- Отрегулировать автомобильное сиденье так, чтобы основание передней

СПИСОК

опорной ноги не находилось в контакте с напольным отсеком для предметов

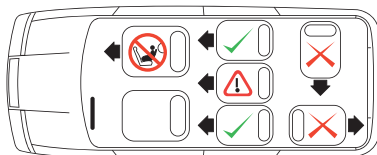
- Автомобильное сиденье должно полностью адаптироваться к крайней задней позиции.



**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА
ПАССАЖИРСКОМ СИДЕНЬЕ
С ФРОНТАЛЬНОЙ
ПОДУШКОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ**

CHECK

ВНИМАНИЕ: Необходимо удостовериться, что автомобиль совместим с системой Isofix. Это может быть вариант. Сверьтесь со инструкцией автомобиля использования



LISTA AUTOVEHICULELOR

Nu poate fi instalat decât pe scaunele din autovehiculele enumerate în această listă. Menționăm că această listă este supusă în permanență revizuirii, cu modificări și adăugări de autovehicule în consecință. Lista actualizată poate fi consultată pe site-ul nostru web: www.foppapedretti.it.

INFORMARE

- Nu așezați piciorul de susținere frontal pe un capac de compartiment de depozitare situat pe podea. Piciorul de susținere trebuie să se afle în contact complet și ferm cu șasiul autovehiculului.

Vă rugăm să vă consultați cu producătorul autovehiculului în ceea ce privește accesul al punctele ISOFIX.

Din cauza poziției scaunului autovehiculului trebuie să aveți grijă să fixați corect sistemul de fixare a copilului de punctele ISOFIX. Scaunul autovehiculului (rândul din mijloc) trebuie reglat spre înainte.

Reglați scaunul autovehiculului astfel încât baza piciorului de susținere frontal să nu intre în contact cu compartimentul de depozitare de la podea.

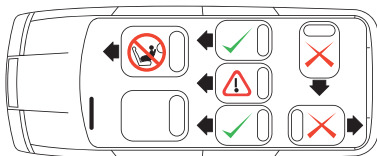
Scaunul autovehiculului trebuie reglat complet în poziția cea mai pe spate.



**NU FOLOȘIȚI PRODUSUL
PE UN SCAUN DE PASAGER
PREVĂZUT CU AIRBAG
FRONTAL**

CHECK

AVERTISMENT: nainte de cumpărare, consultați Manualul de utilizare și întreținere al autovehiculului pentru a vă asigura că este prevăzut cu ancoră ISOFIX, deoarece aceasta poate fi un accesoriu opțional.



	Since					ISOFIX
ALFA ROMEO						
156 -156 Sport Wagon	2004	NO	YES	NO	YES	YES
159	2005	NO	YES	NO	YES	YES
159 Wagon	2006	NO	YES	NO	YES	YES
GT	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Brera	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Mi.To	2008	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI						
A 2 (4 seats)	2000	NO	YES	NO	YES	YES
A 2 (5 seats)	2000	NO	YES	NO	YES	YES
A 3, S 3, (AB 1)	1997	NO	YES	NO	YES	YES
A3, (AB 2)	2003	NO	YES	NO	YES	YES
A 3, Sportback	2004	NO	YES	NO	YES	YES
A3 Cabrio	2008	NO	YES	NO	YES	YES
A 4, S 4, Limousine, Avant	1998	NO	YES	NO	YES	YES
A 4, S 4, Limousine, Avant	2000	NO	YES	NO	YES	YES
A 4, S 4, RS 4, Limousine, Avant	2004	NO	YES	NO	YES	YES
A4 Limousine	2007	NO	YES	NO	YES	YES
A4 Avant	2008	NO	YES	NO	YES	YES
A 4 Cabrio	2002	NO	YES	NO	YES	YES
S 4 Cabrio	2003	NO	YES	NO	YES	YES
A 4 Cabrio	2005	NO	YES	NO	YES	YES
S 4 Cabrio	2004	NO	YES	NO	YES	YES
A5 (2 doors)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
A5 Cabrio	2009	NO	YES	NO	YES	YES
A5 Sportback	2009	NO	YES	NO	YES	YES
S5	2007	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
AUDI						
A 6, Avant	2001-2004	NO	YES	NO	YES	YES
A 6 Lim.	2004	NO	YES	NO	YES	YES
A 6 Avant, all road	2005	NO	YES	NO	YES	YES
A8 (4 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Q5	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Q7 (5 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
RS4 Cabrio (3 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
S3 (3 doors)	2003	NO	YES	NO	YES	YES
S5 Cabrio	2009	NO	YES	NO	YES	YES
TT (3 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
BMW						
1 Series	2004	NO	YES	NO	YES	YES
1 Series Coup	2007	NO	YES	NO	YES	YES
1 Series Cabrio	2008	NO	YES	NO	YES	YES
3 Series	1998	NO	YES	NO	YES	CHECK
3 Series Cabrio	2000	NO	YES	NO	YES	YES
3 Series Touring	2008	NO	YES	NO	YES	YES
X1	2009	NO	YES	NO	YES	YES
X3 (5 doors)	2004	NO	YES	NO	YES	YES
X5	2006	NO	YES	NO	YES	YES
X5 (5 doors)	199-2006	NO	YES	NO	YES	YES
X6	2008	NO	YES	NO	YES	YES
5 Series (5 doors)	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
5 Series GT	2010	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
BMW						
5 Series Touring	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
6 Series Coupe	2003	NO	YES	NO	YES	YES
6 Series Cabrio	2003	NO	YES	NO	YES	YES
7 Series	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Mini Cooper	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Mini Cooper Cabrio	2006	NO	YES	NO	YES	NO
Mini 2ND GEN.	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Mini Club Man	2007	NO	YES	NO	YES	YES
CADILLAC						
CTS	2007	NO	YES	NO	YES	YES
CHRYSLER						
Voyager	2001	NO	NO	NO	NO	NO
Grand voyager	2006	NO	YES	NO	YES	YES
PT Cruiser	2000	NO	YES	YES	YES	YES
300	2004	NO	YES	NO	YES	YES
300C	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Jeep Grand CH.	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Crossfire	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Viper	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Sebring	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Dodge Caliber	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Dodge Nitro	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Dodge Avenger	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Dodge Dakota	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Jeep Cherokee	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Jeep Commander	2006	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
CITROEN						
BERLINGO	2008	NO	YES	NO	YES	YES
BERLINGO MULTI SPACE	2009	NO	YES	YES	YES	YES
C1 (5 doors, 4seater)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
C2	2003	NO	YES	NO	YES	YES
C 3 (5 doors)	2002	NO	YES	NO	YES	YES
C 3 Picasso	2009	NO	YES	NO	YES	YES
C4 (5 doors)	2004	NO	YES	NO	YES	YES
C4 Picasso	2007	NO	YES	YES	YES	YES
C4 Grand Picasso	2006	NO	YES	YES	YES	YES
C5	2008	NO	YES	NO	YES	YES
C8	2003	NO	YES	NO	YES	YES
C -Crossover	2007	NO	YES	NO	YES	YES
NEMO	2007	NO	YES	NO	YES	YES
DACIA						
Logan MCV	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Sandero	2008	NO	YES	NO	YES	YES
LOGAN PICK UP	2008	NO	NO	NO	NO	NO
DUSTER	2010	NO	YES	NO	YES	YES
DAIHATSU						
Sirion	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Cuore, Charade	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Compact Wagon	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Terios	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Trevis	2009	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
DAEWOO						
Kalos	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Cruze	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Epica	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Matiz	2005	NO	YES	NO	YES	YES
HHR	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Lacetti	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Nubira	2004-2006	NO	YES	NO	YES	YES
Nubira Combi	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT						
500 (2007)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
500 CC	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Punto 188 (3+5 D)	2003-2007	NO	YES	NO	YES	YES
Punto EVO (5 doors)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Multipla	2004-2007	NO	YES	NO	YES	YES
Panda	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Sedici	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Stilo (5 doors)	2001-2007	NO	YES	NO	YES	YES
Idea (5 doors)	2003-2007	NO	YES	NO	YES	YES
Ulysse	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Croma (5 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Croma Combi	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Bravo	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Doblo II	2010	NO	YES	YES	YES	YES
Fiorino Qubo	2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
FORD						
KA	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Fiesta (3+5 Doors)	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Fiesta (3 D,5 D,ST)	2001	NO	NO	NO	NO	NO
Focus C-MAX (5D)	2003	NO	NO	NO	NO	NO
Focus (5 doors)	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Focus	2005-2008	NO	YES	NO	YES	YES
Focus II CABRIO	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Focus II COUPE	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Focus ST (3 doors)	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Fusion	2005	NO	NO	NO	NO	NO
Galaxy	2006	NO	NO	NO	NO	NO
Kuga	2008	NO	NO	NO	NO	NO
Maverick	2000-2007	NO	YES	NO	YES	YES
Mondeo	2000	NO	YES	NO	YES	CHECK
Mondeo CD	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Ranger Double Cab	2007	NO	YES	NO	YES	YES
S-MAX	2006	NO	NO	NO	NO	NO
Tourneo Connect	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Tourneo Connect	2009	NO	YES	NO	YES	YES
HONDA						
Accord Tourer	2002-2008	NO	YES	NO	YES	YES
Accord 4-door and 5-door	2008	NO	YES	NO	YES	YES
CITY (4 doors)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Civic	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2001	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
HONDA						
FR-V (6 seats)	2004	YES	YES	NO	YES	YES
Jazz	2002	NO	NO	NO	NO	NO
INSIGHT	2009	NO	YES	NO	YES	YES
HYUNDAI						
ALTO VII	2009	NO	YES	NO	YES	YES
GETZ	2002-2008	NO	YES	NO	YES	YES
i10	2008	NO	YES	NO	YES	YES
i20	2009	NO	YES	NO	YES	YES
i30	2007	NO	YES	NO	YES	YES
i30CW	2008	NO	YES	NO	YES	YES
iX55	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Tiburon	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Matrix	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Elantra	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Santa Fe Type SM	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Santa Fe Type CM	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Sonata i40	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Terracan	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Tucson	2001	NO	YES	NO	YES	YES
XG 250, XG 300, XG 350	2002	NO	YES	NO	YES	YES
H1 TRAVEL	2008	NO	YES	NO	YES	YES
INFINITY						
P53B	2008	NO	YES	NO	YES	YES
P53C	2008	NO	YES	NO	YES	YES
D53A	2008	NO	YES	NO	YES	YES
L53A	2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
JAGUAR						
S-Type	2000	NO	YES	NO	YES	YES
XJ -Type	2003	NO	YES	NO	YES	YES
X-Type	2001	NO	YES	NO	YES	CHECK
XJ-Type	2010	NO	YES	NO	YES	YES
JEEP						
Wrangler	2006	NO	NO	YES	NO	YES
Commander	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Grand Cherokee	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CompassD	2007	NO	YES	NO	YES	YES
KIA						
Carens	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Carnival, Sedona, Typ UP	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Carnival Typ VQ	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Ceed	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Ceed	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Ceed SW	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Proceed	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Magentis, Optima Typ GE	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Magentis Typ MG	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Picanto	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Rio	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Opirus	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Opirus FL	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Sorento	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Sorento FL	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Sportage	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
LAND ROVER						
Discovery	2004	NO	YES	NO	YES	YES
FRERLANDER 2	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Range Rover	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Range Rover Sport	2006	NO	YES	NO	YES	YES
LANCIA						
Musa	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Phedra	2004	NO	YES	NO	YES	YES
YPSILON	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Thesis	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Delta	2008	NO	YES	NO	YES	YES
LEXUS						
IS 200/300	2001	NO	YES	NO	YES	YES
IS 250/220d	2005	NO	YES	NO	YES	YES
GS300/430/LS400	2005	NO	YES	NO	YES	YES
LS460	2007	NO	YES	NO	YES	YES
RX300/400h	2003	NO	YES	NO	YES	YES
RX 350	2006	NO	YES	NO	YES	YES
LS 460	2007	NO	YES	NO	YES	YES
IS-F	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA						
2	2007	NO	YES	NO	YES	YES
2 (4 doors)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
2 (2 doors)	2008	NO	YES	NO	YES	YES
3	2003	NO	YES	NO	YES	YES
3MPS	2007	NO	YES	NO	YES	YES
323F	2001	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
MAZDA						
5	2008	NO	YES	NO	YES	YES
6	2005	NO	YES	NO	YES	YES
6 Sedan	2007	NO	YES	NO	YES	YES
6 Hatchback	2007	NO	YES	NO	YES	YES
6 Kombi	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Demio	2003	NO	YES	NO	YES	YES
MPV	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Premacy	2001	NO	YES	NO	YES	YES
CX7	2007	NO	YES	NO	YES	YES
RX8	2003	NO	YES	NO	YES	YES
MX5 (TYP NB)	1998-2005	NO	NO	NO	NO	NO
MASERATI						
Grand Turismo	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Quadroporte	2007	NO	YES	NO	YES	YES
MERCEDES						
A-Class	2004	NO	YES	NO	YES	CHECK
B-Class	2008	NO	YES	NO	YES	YES
R	2005	NO	YES	NO	YES	YES
C-Class	2000	NO	YES	NO	YES	YES
C MODEL T	2007	NO	YES	NO	YES	YES
E-Class	2003	NO	YES	NO	YES	YES
E 300T/TD	1985-2002	NO	NO	NO	NO	NO
E COUPE	2009	NO	YES	NO	YES	YES
E MODEL T	2009	NO	YES	NO	YES	YES
G	2008	NO	YES	NO	YES	YES
S-Class	2002	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
MERCEDES						
CLK	2002	NO	NO	NO	NO	NO
CLK	2009	NO	YES	NO	YES	YES
M-Class	2001	NO	YES	NO	YES	YES
GL	2007	NO	YES	NO	YES	YES
GLK	2008	NO	YES	NO	YES	YES
CLS	2008	NO	YES	NO	YES	YES
ML	1997	NO	YES	NO	YES	YES
Vaneo	2001-2005	NO	YES	YES	YES	YES
SL	2001	NO	NO	NO	NO	NO
Vito	2006	NO	YES	YES	YES	YES
MITSUBISHI						
Colt (5 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Colt (3 doors)	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES
Grandis	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Lancer	2007	NO	YES	NO	YES	YES
OUTLANDER	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Lancer/Evolution	01/2004	NO	YES	NO	YES	YES
Lancer SALOON	02/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Lancer Sport back	08/2008	NO	YES	NO	YES	YES
L200	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Pajero V80	02/2007	NO	YES	NO	YES	YES
NISSAN						
Almera	2001	NO	YES	NO	YES	YES
Micra	2000	NO	YES	NO	YES	YES
Micra CC	2005	NO	NO	NO	NO	NO
Primera Hatchback	1999	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
NISSAN						
Primera Sedan/Saloon	1999	NO	YES	NO	YES	YES
X-Trail	2001	NO	YES	NO	YES	YES
Murano	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Pathfinder	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Navara King Cab	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Navara Double Cab	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Navara	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Patrol	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Qashqai	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Qashqai +2	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Tilda Hatchback	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Tilda Sedan/Saloon	2007	NO	NO	NO	NO	NO
Note	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Infiniti EX	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Infiniti FX	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Infiniti G Sedan	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Infiniti	2008	NO	YES	NO	YES	YES
OPEL						
Astra	03/2004	NO	YES	NO	YES	YES
Astra Twin Top	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Astra Caravan	09/2004	NO	YES	NO	YES	YES
Astra GTC	02/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Astra Cabrio IT	02/2006	NO	YES	NO	YES	YES
Corsa C	2000-2006	NO	YES	NO	YES	YES
Corsa (3+5 doors)	09/2006	NO	YES	NO	YES	YES
Corsa D (OPC)	2006	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
OPEL						
Corsa D (5 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Meriva A	05/03-05/2010	NO	YES	NO	YES	YES
Meriva B	2010	NO	YES	NO	YES	YES
Agila	09/2002	NO	YES	NO	YES	YES
Insignia	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Insignia ST	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Agila	03/2008	NO	YES	NO	YES	YES
Zafira (5 doors)	1999-2004	NO	YES	NO	YES	YES
Zafira B	06/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Combo C	09/2001	NO	YES	NO	YES	YES
Vectra (4 doors)	02/2002	NO	YES	NO	YES	YES
Vectra C (5 doors)	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Signum	02/2003	NO	YES	NO	YES	YES
Antara	11/2006	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT						
106	03/2000	NO	YES	NO	YES	YES
107 (2 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
206 SW	2002	NO	YES	NO	YES	YES
206 CC (convertible)	2000/2007	NO	NO	NO	NO	NO
207 (2 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
207 (3+5 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
207 CC	2006	NO	NO	NO	NO	NO
207 SW	2006	NO	YES	NO	YES	YES
307	2001	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
PEUGEOT						
307 SW	2002	NO	YES	NO	YES	YES
307 SW (5 doors)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
307 CC	2003/2007	NO	YES	NO	YES	YES
308	2007	NO	YES	NO	YES	YES
308 CC	2009	NO	YES	NO	YES	YES
308 SW	2008	NO	YES	NO	YES	YES
308 Crossover	2009	NO	YES	NO	YES	YES
407	2004	NO	YES	NO	YES	YES
406 Limousine	04/2000	NO	YES	NO	YES	YES
4007	2007	NO	YES	NO	YES	YES
407 SW	2004	NO	YES	NO	YES	YES
5008	09/2009	NO	NO	YES	NO	YES
607	04/2000	NO	YES	NO	YES	YES
807	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Partner (5 doors)	1996	NO	YES	YES	YES	YES
Partner Tepee	2008	NO	YES	NO	YES	YES
PONTIAC						
GRAND AM (4 doors)	1998/2004	NO	YES	NO	YES	YES
PORSCHE						
CAYENNE	2007	NO	YES	NO	YES	YES
PANAMERA	2009	NO	YES	NO	YES	YES
RENAULT						
CLIO	1998/2005	NO	YES	NO	YES	YES
CLIO (4 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
CLIO (3 doors)	1998/2005	NO	YES	NO	YES	YES
CLIO (4 doors)	2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
RENAULT						
CLIO GRANDTOUR	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Espace	2003	NO	YES	YES	YES	YES
Grand Espace	2002/2008	NO	YES	YES	YES	YES
Kangoo	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Kangoo Be Top	2009	NO	YES	NO	YES	YES
KOLEOS	2008	NO	NO	NO	NO	NO
Laguna	2001	NO	YES	NO	YES	YES
Megane II	2002/2008	NO	YES	NO	YES	YES
Megane III	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Megane III Grandtour	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Modus	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Grande Modus	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Scenic	2003	NO	NO	NO	NO	NO
Scenic	2009	NO	YES	YES	YES	YES
Grande Scenic	2009	NO	NO	YES	NO	YES
Twingo I	2003/2007	NO	YES	NO	YES	YES
Twingo II	09/2007	NO	YES	NO	YES	YES
Vel Satis	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Vel Satis (5 doors)	2002	NO	YES	NO	YES	YES
SAAB						
9-3	2000	NO	YES	NO	YES	YES
9-5	-	NO	YES	NO	YES	CHECK
SEAT						
Altea Fr, Freetrack	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Altea XL	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Alhambra	2000	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
SEAT						
Alhambra	2001	NO	YES	YES	YES	YES
EXEO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
IBIZA	2002	NO	YES	NO	YES	YES
IBIZA 6J	2008	NO	YES	NO	YES	YES
LEON	1999	NO	YES	NO	YES	YES
Toledo	1999	NO	YES	NO	YES	YES
SKODA						
FABIA	1997/2001	NO	NO	NO	NO	NO
FABIA	1999-12/2006	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA II	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Octavia	2000	NO	YES	NO	YES	YES
Octavia II	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Octavia II	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Oktavia II Estate	2004	NO	YES	NO	YES	YES
Roomster	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Superb I	2006/2008	NO	YES	NO	YES	YES
Superb II	2008	NO	YES	NO	YES	YES
YETI	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SMART						
Fourfour	2004/2006	NO	YES	NO	YES	YES
Fortwo II	2003	NO	NO	NO	NO	NO
SUBARU						
Forester III	2008	NO	YES	NO	YES	YES
IMPREZA	2005	NO	YES	NO	YES	YES
IMPREZA	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Legacy Outback	2002	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
SUBARU						
Legacy	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Outback	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Tribeca	2006	NO	YES	NO	YES	YES
SUZUKI						
Grand Vitara	2002	NO	YES	NO	YES	YES
IGNIS	2001	NO	YES	NO	YES	YES
LIANA	2004/2007	NO	YES	NO	YES	YES
Swift 4th Gen.	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Splash	2007	NO	YES	NO	YES	YES
SX 4	2006	NO	YES	NO	YES	YES
TOYOTA						
Auris (5 doors)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Avenis (5 doors)	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Avenis	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Avenis Verso	2001	NO	YES	NO	YES	YES
Aygo (5 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Corolla Combi	2000	NO	YES	NO	YES	YES
Corolla (5 doors)	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Corolla Verso	2004	NO	YES	NO	YES	YES
IQ	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Land Cruiser	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Previa	2000	NO	YES	NO	YES	YES
Prius	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Rav 4 (5 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Urban Cruiser	2009	NO	NO	NO	YES	YES
Yaris	1999/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Yaris 2nd Gen.	2006	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
VOLVO						
C 30	2006	NO	YES	NO	YES	YES
C 70	2005	NO	YES	NO	YES	YES
CX 70	2007	NO	YES	NO	YES	YES
S 40	2003/2007	NO	YES	NO	YES	YES
S 80	2002	NO	YES	NO	YES	YES
S 80 (TYP AS)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
V 40	2004	NO	YES	NO	YES	YES
V 50	2004	NO	YES	NO	YES	YES
V 70	2000	NO	YES	NO	YES	YES
V 70 Combi	2000	NO	YES	NO	YES	YES
XC 60	2008	NO	YES	NO	YES	YES
XC 70	2000	NO	YES	NO	YES	YES
XC90 (5+7 Seats)	2002	NO	YES	NO	YES	YES
VW						
BORA	1999/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Caddy Life	2004	NO	YES	NO	YES	YES
EOS	2006	NO	YES	NO	YES	YES
FOX	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Golf III Cabrio	1998/2001	NO	NO	NO	NO	NO
Golf V Plus	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Golf IV Variant	1996/2006	NO	YES	NO	YES	YES
Golf V (3+5 doors)	2003	NO	YES	NO	YES	YES
Golf V (R32)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Golf V GTI (5 doors)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Golf V Variant	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Golf VI	2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
VW						
Golf VI Plus	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Golf VI Variant	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Jetta V	2005	NO	YES	NO	YES	YES
New Beattle	1998	NO	YES	NO	YES	YES
New Beattle Cabrio	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Passat	1998	NO	YES	NO	YES	YES
Passat Variant	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Passat CC	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Phaeton	2002	NO	YES	NO	YES	YES
Polo III Variant	1999/2001	NO	YES	NO	YES	YES
Polo IV	2001/2005	NO	YES	NO	YES	YES
Polo (3+5 doors)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
Polo Cross	2006	NO	YES	NO	YES	YES
Polo V	2009	NO	YES	NO	YES	YES
Scirocco III	2008	NO	YES	NO	YES	YES
Sharan	1998	NO	YES	YES	YES	YES
Tiguan	2007	NO	YES	NO	YES	YES
Touareg	2007	NO	YES	NO	YES	YES

Importato da: | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it